

/// PARKSIDE®



www.lidl-service.com



COMPRESSOR PKO 270 A1

GB CY

COMPRESSOR

Operation and Safety Notes
Original operating instructions

RO

COMPRESOR

Indicații de siguranță și de folosire
Instrucțiuni de utilizare originale

GR CY

ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

HR

KOMPRESOR

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Originalne upute za uporabu

EG

ΚΟΜΠΡΕΣΟΡ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

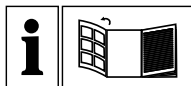
DE AT CH

KOMPRESSOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 89564

HR RO GR



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, deschideți pagina cu figuri și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди прочита отворете страницата с изображенията и се запознайте след това с всички функции на уреда.

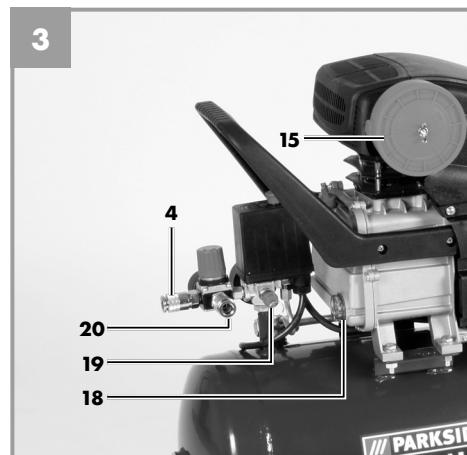
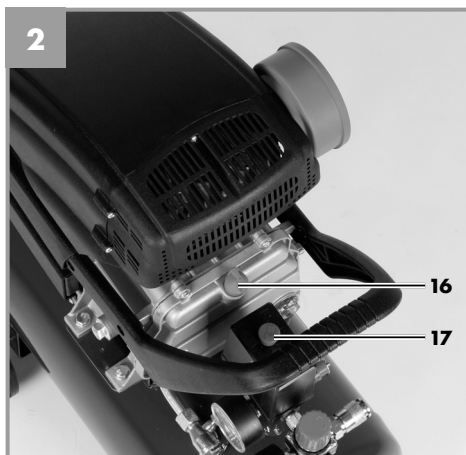
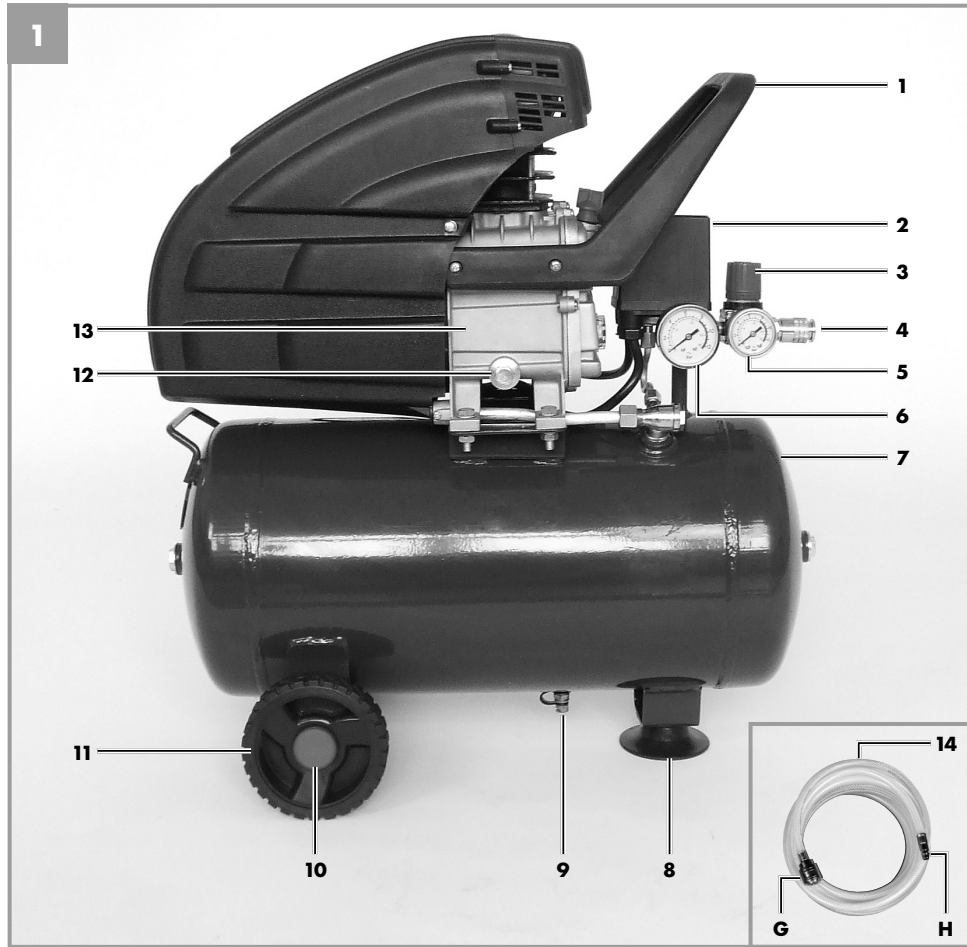
(GR) (CY)

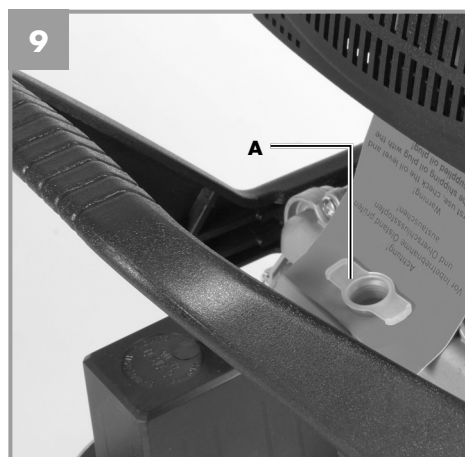
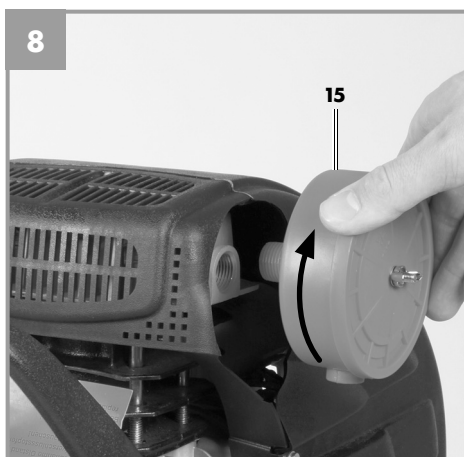
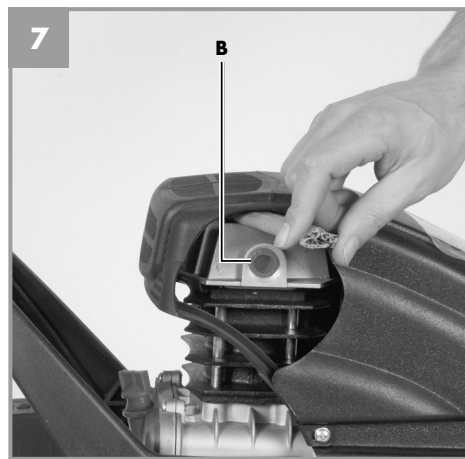
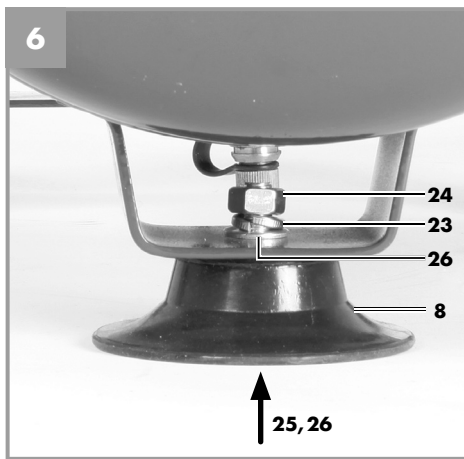
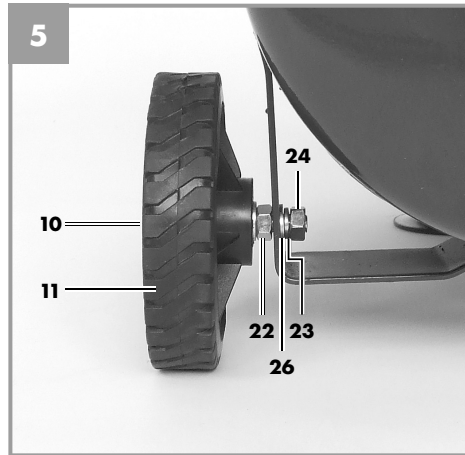
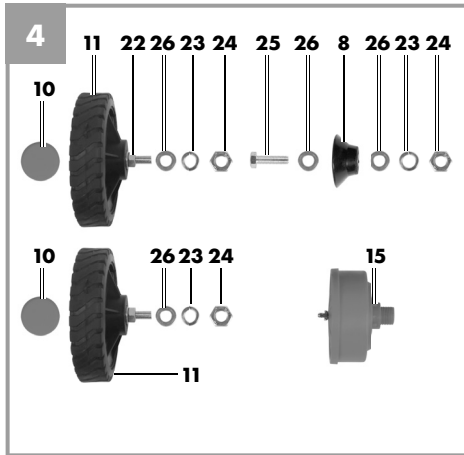
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|---|----------|----|
| GB/CY | Operation and Safety Notes | Page | 6 |
| HR | Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost | Stranica | 19 |
| RO | Indicații de siguranță și de folosire | Pagina | 31 |
| BG | Указания за обслужване и безопасност | Страница | 44 |
| GR/CY | Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας | Σελίδα | 58 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite | 72 |





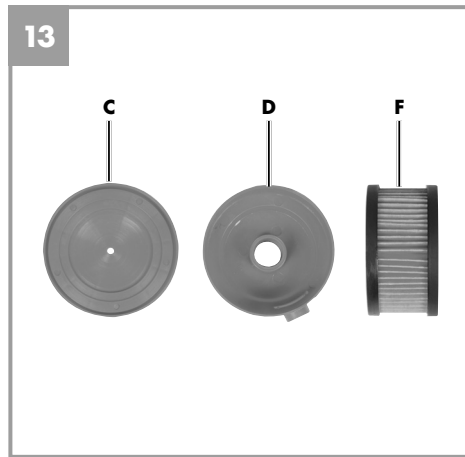
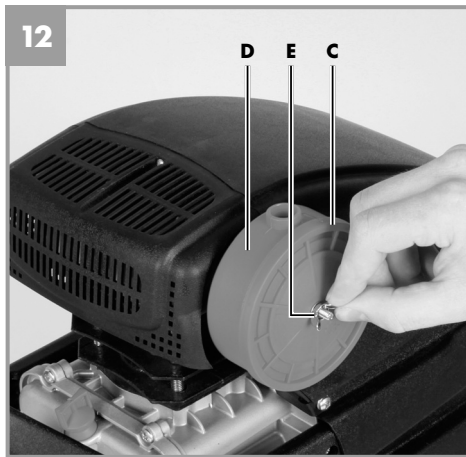
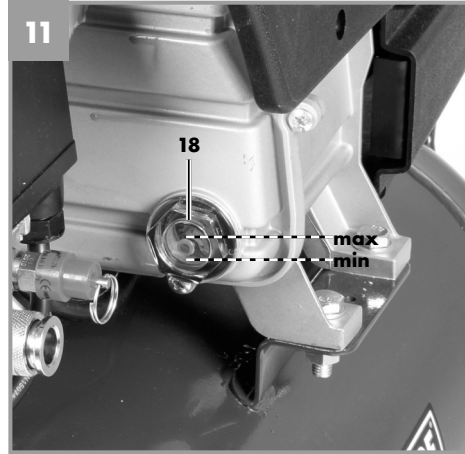
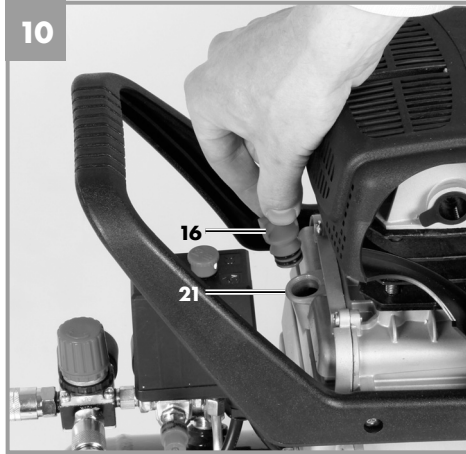




Table of contents

| | |
|--|----|
| 1. Introduction..... | 8 |
| 2. Safety regulations | 8 |
| 3. Layout and items supplied..... | 10 |
| 4. Proper use..... | 11 |
| 5. Technical data..... | 11 |
| 6. Before starting the equipment | 11 |
| 7. Assembly and starting | 12 |
| 8. Replacing the power cable..... | 12 |
| 9. Cleaning, maintenance, ordering of spare parts and storage..... | 13 |
| 10. Disposal and recycling | 14 |
| 11. Possible causes of failure..... | 16 |
| 12. Declaration of conformity..... | 17 |
| 13. Warranty certificate..... | 18 |

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes



Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury



Wear ear-muffs. The impact of noise can cause damage to hearing.



Beware of electrical voltage!



Beware of hot parts!



Warning! The equipment is remote-controlled and may start-up without warning.



Caution! Before using for the first time, check the oil level and replace the oil sealing plug!

1. Introduction

Congratulations on your new purchase. You have decided in favor of a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain information of importance for your safety, for the use of the product and for its disposal. Before you use the product, acquaint yourself with all the information concerning its operation and safety. Use the product only as described and only for the listed areas of application. If you hand on the product to other people, give them all the documentation as well.

2. Safety regulations

⚠ Caution!

Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2.1 Safety information

⚠ Important! The following basic safety actions must be taken when using this compressor in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the equipment.

- **Keep your work area tidy**
Untidy work areas can result in accidents.
- **Check the ambient conditions**
Do not expose the compressor to rain. Never use the compressor in damp or wet locations. There is a risk of electric shock! Provide good lighting. Do not use the compressor near flammable liquids or gases. There is a risk of explosion!
- **Protect yourself against electric shocks**
Avoid bodily contact with earthed parts, e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators.
- **Keep children away!**
Do not allow other persons to touch the compressor or cable, keep them away from your work area.
- **Keep your compressor in a safe place**
When unused, the compressor must be stored in a dry, locked room out of children's reach.
- **Do not overload your compressor**
It will run better and safer within its quoted capacity range.
- **Wear suitable work clothes**
Never wear loose fitting clothes or jewellery. They may get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair. Risk of injury!
- **Do not use the cable for purposes other than that for which it is designed**
Do not carry the compressor by its cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges. The cable/plug could become damaged.
- **Take care of your compressor**
Keep your compressor clean in order to work well and safely. Follow the maintenance instructions. Check the power plug and cable on a regular basis and have them replaced by an authorized specialist if they are damaged. Check the extension cable regularly and replace it if damaged.
- **Pull out the power plug**
When not in use and before carrying out any maintenance work.
- **Avoid unintentional starting**
Make sure that the switch is turned off when connecting to the power supply.
- **When using an extension cable outdoors**
Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
- **Be alert at all times**
Watch what you are doing. Use common sense when working. Never use the compressor when you are distracted.
- **Check your compressor for damage**
Before using the compressor again, carefully check the safety devices and any slightly da-

maged parts to ensure that they are in good working order. Check that the moving parts are working correctly, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly to ensure that the equipment remains safe to use. Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be repaired or replaced by a customer service workshop. Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop. Never use an electric power tool with a switch that cannot be turned on and off.

- **Important!**
For your own safety you must only use the accessories and additional units listed in the operating instructions or recommended or specified by the manufacturer. The use of mounted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalog may place your personal safety at risk.
- **Leave all repairs to a qualified electrician**
Repairs must be left strictly to qualified electricians or the user might suffer an accident.
- **Noise**
Wear ear muffs when you use the compressor.
- **Replacing the power cable**
To prevent hazards, leave the replacement of damaged power cables strictly to the manufacturer or a qualified electrician. There is a risk of electric shock!
- **Inflating tires**
Directly after inflating tires, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- **Roadworthy compressors for building site operations**
Make sure that all lines and fittings are suitable for the maximum permissible operating pressure of the compressor.
- **Place of installation**
Set up the compressor on an even surface.

2.2 Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign bodies or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

2.3. Safety information for paint spraying

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. There is a risk of explosion!
- Do not heat up paints or solvents. There is a risk of explosion!
- If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
- The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
- Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. There is a risk of explosion! Paint vapors are easily combustible.
- Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapors are harmful to your health.
- The work area must exceed 30 m³ and sufficient ventilation must be ensured during

spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.

- Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose. These media will destroy the pressure hose.

2.4 Operating pressure vessels

- You must keep your pressure vessel in good working order, operate the vessel correctly, monitor the vessel, carry out necessary maintenance and repair work immediately and meet the relevant safety precautions.
- The supervisory authority may enforce essential control measures in individual cases.
- A pressure vessel is not allowed to be used if it has faults or deficiencies that can endanger workers or third parties.
- Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

Do not lose these safety instructions

3. Layout and items supplied

3.1 Layout

1. Transport handle
2. Pressure switch
3. Pressure regulator
4. Quick-lock coupling
(regulated compressed air)
5. Pressure gauge
(for reading the preset vessel pressure)
6. Pressure gauge
(for reading the vessel pressure)
7. Pressure vessel
8. Supporting foot
9. Drain plug for condensation water
10. Hub cap
11. Wheel
12. Oil drain plug

13. Compressor pump
14. Compressed air hose
15. Air filter
16. Oil sealing plug
17. ON/OFF switch
18. Oil – level window
19. Safety valve
20. Quick-lock coupling (unregulated compressed air)
21. Oil filler opening
22. Nut (self-locking)
23. Spring washer
24. Nut
25. Screw
26. Washer

3.2 Items supplied

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Important!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

4. Proper use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 270 l/min (e.g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, rod grinders and hammer screwdrivers).

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Technical data

Mains connection: 230 V ~ 50 Hz
 Motor rating kW: 1.8 kW
 Operating mode: S1
 Compressor speed min⁻¹: 2850
 Operating pressure bar: max. 8
 Pressure vessel capacity (in liters): 24
 Theoretical intake capacity (l/min): . approx. 270
 Sound power level L_{WA} in dB: 94
 K_{WA} uncertainty: 4 dB
 Protection type: IP20
 Weight of the unit in kg: 26
 Oil (15W 40): 0.3 l

The noise emission values were measured in accordance with EN ISO 2151.

6. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

- Check the equipment for damage which may have occurred in transit. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapors, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The oil level in the compressor pump has to be checked before putting the equipment into operation (see 9.4).

7. Assembly and starting

⚠ Important!

Remove the transportation braces (between the compressor pump and cladding, see Fig. 7) prior to initial start-up. If the transportation braces are not removed, heat can build up and cause the compressor to ignite.

⚠ Important!

You must fully assemble the appliance before using it for the first time!

You will require the following tools for assembly and installation:

2 x open-ended wrench size 13 mm (not included)

7.1 Fitting the wheels (11)

Fit the supplied wheels as shown in Figure 5.

7.2 Fitting the supporting foot (8)

Fit the supplied supporting foot as shown in Figure 6.

7.3 Fitting the air filter (15)

Remove the transportation stop (B) and screw the air filter (15) to the equipment. (Fig. 7, 8).

7.4 Changing the transportation cover (A)

Remove the transportation cover from the oil filler opening (21) and insert the supplied oil sealing plug (16) into the oil filler opening. (Fig. 9, 10.)

7.5 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with shock-proof plug. This can be connected to any 230V ~ 50 Hz shock-proof socket which is protected by a 16 A fuse.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage (see the rating plate).
- Long supply cables, extensions, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5°C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

7.6 ON/OFF switch (Fig. 2)

Pull the ON/OFF switch (17) upwards to switch on the compressor. To switch off the compressor, press the ON/OFF switch down.

7.7 Setting the pressure (Fig. 1-3)

- Use the pressure regulator (3) to set the pressure on the pressure gauge (5).
- The set pressure can be drawn from the quick-lock coupling (4).
- The vessel pressure can be read off the pressure gauge (6).
- The vessel pressure is drawn from the quick-lock coupling (20).

7.8 Setting the pressure switch (Fig. 1)

The pressure switch (2) is set at the factory.

Cut-in pressure approx. 6 bar

Cut-out pressure approx. 8 bar

7.9 Fitting the compressed air hose (Fig. 1, 3)

Use the compressed air hose (14) if you intend to carry out work at a greater distance from the compressor. To do so, connect the nipple (H) on the compressed air hose to one of the quick-release couplings (4, 20). Then attach the compressed air tool to the quick-release coupling (G) on the compressed air hose.

8. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

9. Cleaning, maintenance, ordering of spare parts and storage

⚠ Important!

Pull out the power plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment. Risk of injury from electric shock!

⚠ Important!

Wait until the equipment has cooled down completely! Risk of burns!

⚠ Important!

Always depressurize the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

9.1 Cleaning

- Keep the equipment free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- You must disconnect the hose and any spraying tools from the compressor before cleaning. Do not clean the compressor with water, solvents or the like.

9.2 Maintenance work on the pressure vessel (Fig. 1)

Important! To ensure a long service life of the pressure vessel (7), drain off the condensed water by opening the drain valve (9) each time after using. Release the vessel pressure first (see 9.7.1). Open the drain screw by turning counter-clockwise (looking at the screw from the bottom of the compressor) so that all the condensed water can run out of the pressure vessel. Then close the drain

screw again (turn it clockwise). Check the pressure vessel for signs of rust and damage each time before using. Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel. If you discover any damage, then please contact the customer service workshop.

⚠ Important!

The condensed water from the pressure vessel will contain residual oil. Dispose of the condensed water in an environmentally compatible manner at a suitable collection point.

9.3 Safety valve (Figure 3)

The safety valve (19) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel. It is prohibited to adjust the safety valve or remove its seal. Actuate the safety valve from time to time to ensure that it works when required. Pull the ring with sufficient force until you can hear the compressed air being released. Then release the ring again.

9.4 Checking the oil level at regular intervals (Figure 11)

Place the compressor on a level and straight surface. The oil level must be between the MAX and MIN marks on the oil level window (Fig. 18). Oil change: we recommend SAE 15W 40 or equivalent. The original oil filling must be changed after 100 hours in operation; thereafter the oil must be drained and replaced with new oil after every 500 hours in operation.

9.5 Changing the oil (Figure 1, 10, 11)

Switch off the engine and pull the mains plug out of the socket. After releasing any air pressure you can unscrew the oil drain plug (12) from the compressor pump (13). To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small metal chute under the opening and collect the oil in a vessel. If the oil does not drain out completely, we recommend tilting the compressor slightly. When the oil has drained out, refit the oil drain plug (12).

Dispose of the old oil at a drop-off point for old oil.

To fill in the correct quantity of oil, make sure that the compressor stands on an even surface. Fill new oil through the oil filler opening (21) until it comes up to the maximum level. This is marked with a red dot on the oil level window (18) (Figure 11). Do not exceed the maximum filling quantity. Overfilling the equipment may result in damage. Reinsert the oil sealing plug (16) into the oil filler opening (21).

9.6 Cleaning the intake filter (Fig. 3, 12, 13)

The intake filter prevents dust and dirt being drawn in. It is essential to clean this filter after at least every 300 hours in service. A clogged intake filter will decrease the compressor's performance dramatically. Open the thumb screw (E) to remove the intake filter. Then pull off the filter cover (C). Now you can remove the air filter (F) and the filter housing (D). Carefully tap out the air filter, filter cover and filter housing. Then blow out these parts with compressed air (approx. 3 bar) and reinstall in reverse order.

9.7 Storage

⚠ Important!

Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools. Switch off the compressor and make sure that it is secured in such a way that it cannot be started up again by any unauthorized person.

⚠ Important!

Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorized persons. Always store upright, never tilted! Oil may leak out!

9.7.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel, e.g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

9.8 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

10. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.



GB/CY



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

11. Possible causes of failure

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| The compressor does not start. | <ol style="list-style-type: none"> 1. No supply voltage. 2. Insufficient supply voltage. 3. Outside temperature is too low. 4. Motor is overheated. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Check the supply voltage, the power plug and the socket-outlet. 2. Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires. 3. Never operate with an outside temperature of below +5° C. 4. Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating. |
| The compressor starts but there is no pressure. | <ol style="list-style-type: none"> 1. The non-return valve leaks. 2. The seals are damaged. 3. The drain plug for condensation water (9) leaks. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Have a service center replace the non-return valve. 2. Check the seals and have any damaged seals replaced by a service center. 3. Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary. |
| The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start. | <ol style="list-style-type: none"> 1. The hose connections have a leak. 2. A quick-lock coupling has a leak. 3. Insufficient pressure set on the pressure regulator (3). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Check the compressed air hose and tools and replace if necessary. 2. Check the quick-lock coupling and replace if necessary. 3. Increase the set pressure with the pressure regulator. |

12. Declaration of conformity

| | | | |
|--|--|------------|---|
| Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar | | CE | |
| Konformitätserklärung | | | |
| D | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel | PL | deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. |
| GB | explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product | BG | декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул |
| F | déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article | LV | paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem |
| I | dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo | LT | apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms |
| NL | verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product | RO | declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul |
| E | declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo | GR | δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν |
| P | declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo | HR | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| DK | attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel | | Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr. |
| S | förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln | BIH | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| FIN | vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset | RS | potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal |
| EE | tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele | RUS | следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС |
| CZ | vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek | UKR | проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб |
| SLO | potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek | MK | ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли |
| SK | vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok | TR | Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir |
| H | a következô konformitást jelenti ki | N | erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel |
| | | IS | Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru |

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

| | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise measured: L _{WA} = 90 dB (A); guaranteed L _{WA} = 94 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = 1.8 KW; L/Ø = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Notified Body: TÜV Rheinland |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

| | | |
|-----------------------------|--|---|
| Landau/Isar, den 19.12.2012 |  Weichselgartner/General-Manager |  Yu Feng Qing/Product-Management |
|-----------------------------|--|---|

| | |
|---|--|
| First CE: 12 | Archive-File/Record: NAPR007096 |
| Art.-No.: 40.103.66 | Documents registrar: Siegfried Roider |
| I.-No.: 11022 | Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar |
| Subject to change without notice | |

13. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months. The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.
3. The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

EINHELL Hellas A. E.

Lasithiou Str. 4

GR-14342 Nea Philadelphia

Tel. 0210 2776871, 0213 0069925 · Fax 0210 2776871

IAN 89564

Sadržaj

| | |
|---|----|
| 1. Uvod | 21 |
| 2. Sigurnosne napomene | 21 |
| 3. Opis uređaja i sadržaj isporuke | 23 |
| 4. Namjenska uporaba | 24 |
| 5. Tehnički podaci | 24 |
| 6. Prije puštanja u pogon..... | 24 |
| 7. Montaža i puštanje u rad..... | 24 |
| 8. Zamjena mrežnog kabela | 25 |
| 9. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova | 25 |
| 10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje..... | 27 |
| 11. Mogući uzroci kvarova | 28 |
| 12. Izjava o usklađenosti | 29 |
| 13. Jamstveni list | 30 |

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene



Upozorenje - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja



Nosite zaštitu za sluh. Buka može utjecati na gubitak sluha.



Upozorenje na električni napon



Upozorenje na vruće dijelove



Upozorenje! Jedinicom se upravlja daljinski i smije se pokrenuti bez upozorenja.



Pozor! Prije prvog puštanja u rad provjerite razinu ulja i zamijenite čep na otvoru za punjenje ulja!



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

1. Uvod

Srdačne čestitke na kupnji Vašeg novog uređaja. Ovim ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, korištenje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za sigurnost i rukovanje. Koristite proizvod samo na opisan način i navedene radove. Kod proslijeđivanja proizvoda trećem predajte mu svu dokumentaciju.

2. Sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

2.1 Sigurnosne napomene

⚠ **Pozor! Prilikom korištenja kompresora treba se pridržavati sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera za zaštitu od električnog udara, ozljeda i požara. Prije nego što počnete koristiti uređaj, pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.**

- **Svoje radno područje držite urednim**
Nered u radnom području uzrokuje opasnost od nezgode.
- **Obratite pozornost na utjecaje okoline**
Ne izlažite kompresor kiši. Ne koristite kompresor u vlažnoj ili mokroj okolini. Opasnost od strujnog udara! Pobrinite se za dobru rasvjetu. Ne koristite kompresor u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Opasnost od eksplozije!
- **Zaštitite se od električnog udara**
Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima, hladnjacima.
- **Djecu držite podalje!**
Ne dopustite drugim osobama da dodiruju

kompresor ili kabel, držite ih podalje od Vašeg radnog područja.

- **Kompresor čuvajte na sigurnom mjestu**
Kompresor koji se ne koristi treba odložiti na suho, zaključano mjesto izvan dohvata djece.
- **Ne preopterećujte kompresor**
Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Nosite prikladnu radnu odjeću**
Ne nosite široku odjeću niti nakit. Mogli bi Vas zahvatiti pokretni dijelovi. Prilikom radova na otvorenom preporučujemo da nosite gumene rukavice i obuću u kojoj se ne skliziže. Nosite mrežicu za dugu kosu. Opasnost od ozljeđivanja!
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen**
Ne povlačite kompresor za kabel i ne koristite kabel da biste izvukli utikač iz utičnice. Mrežni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova. Kabel/utikač mogli bi se oštetiti.
- **Pažljivo nježite svoj kompresor**
Da biste kompresorom mogli dobro i sigurno raditi, uvijek ga očistite. Pridržavajte se propisa o održavanju. Redovito kontrolirajte utikač i kabel i u slučaju da se oštete, dajte ovlaštenom električaru da ih zamijeni. Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
- **Izvcite mrežni utikač**
u slučaju njegovog nekorištenja i prije postupka održavanja.
- **Spriječite pokretanje uređaja bez nadzora**
Provjerite je li sklopka isključena prilikom uključivanja uređaja u strujnu mrežu.
- **Produžni kabel na otvorenom**
Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
- **Uvijek budite na oprezu**
Promatrajte što radite. Razumno započnite s radom. Ne koristite kompresor ako niste koncentrirani.
- **Provjerite ima li na kompresoru oštećenja**
Prije daljnje uporabe alata mora se dobro



provjeriti funkcioniraju li zaštitne naprave ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi propisno i ne zapinju li odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate ispravno montirati kako bi se zajamčio siguran rad uređaja. Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora stručno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno. Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba. Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.

- **Pozor!**
Za Vašu vlastitu sigurnost koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za uporabu ili ih je preporučio i naveo proizvođač alata. Korištenje drugačijeg alata ili pribora od onog koji se preporuča u uputama za uporabu ili katalogu može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- **Popravak obavlja samo kvalificirani električar**
Popravke smije obavljati samo kvalificirani električar, u suprotnom može doći do nesreća po korisnika.
- **Buka**
Prilikom korištenja kompresora nosite zaštitu za sluh.
- **Zamjena priključnog kabela**
Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna električarska služba kako bi se izbjegle opasnosti. Opasnost od strujnog udara!
- **Pumpanje guma**
Neposredno nakon pumpanja guma prikladnim manometrom, npr. na benzinskoj crpki, provjerite tlak u gumama.
- **Pokretni građevinski kompresori**
Pazite na to da su crijeva i armature prikladni za najviše radne tlakove kompresora.
- **Mjesto postavljanja**
Postavite kompresor samo na ravnu površinu.

2.2 Sigurnosne napomene za rad s komprimiranim zrakom i pištoljima za ispuhavanje

- Pumpa kompresora i kabeli postižu tijekom rada visoke temperature. Dodirivanje tih dijelova može uzrokovati opekotine.
- Zrak koji usisava kompresor ne smije sadržavati primjese koje u pumpi kompresora mogu dovesti do požara ili eksplozija.
- Kod odvajanja spojke spojni dio crijeva čvrsto držite rukom. Na taj način izbjeći ćete ozljeđivanja zbog povratnog trzaja crijeva.
- Kod radova s pištoljem za ispuhavanje nosite zaštitne naočale. Strana tijela i dijelovi koje ispuše pištolj lako mogu uzrokovati ozljede.
- Pištolj za ispuhavanje ne usmjeravajte u osobe niti odjeću na tijelu. Opasnost od ozljeđivanja!

2.3 Sigurnosne napomene u vezi prskanja boje

- Ne obrađujte lakove ili otopine s plamištem nižim od 55° C. Opasnost od eksplozije!
- Ne zagrijavajte lakove i otapala. Opasnost od eksplozije!
- Ako obrađujete tekućine opasne po zdravlje, za zaštitu su Vam potrebni su uređaji s filtrom (maske za lice). Također obratite pozornost na podatke proizvođača takvih materijala u vezi mjera zaštite.
- Treba se pridržavati podataka navedenih na vanjskoj ambalaži materijala koji se obrađuju kao i oznaka propisa o opasnim materijalima. Po potrebi treba provesti mjere zaštite i naročito nositi prikladnu odjeću i maske.
- Ne smije se pušiti tijekom postupka prskanja kao ni u radnoj prostoriji. Opasnost od eksplozije! Pare boje također su lako zapaljive.
- U blizini se ne smiju nalaziti ni koristiti otvoreni plamen, svjetlo ili strojevi koji stvaraju iskre.
- Ne čuvajte i ne konzumirajte hranu i pića u radnoj prostoriji. Pare boje štetne su za zdravlje.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m³ i mora imati dostatnu ventilaciju prilikom prskanja i sušenja. Ne prskajte prema vjetru. U načelu se prilikom raspršivanja zapaljivih

odnosno opasnih materijala treba pridržavati odredbi lokalnih organa policije.

- Prilikom korištenja PVC tlačnih cijevi ne obrađujte medije kao što je probni benzin, butilalkohol i metilenklorid. Takvi mediji uništavaju tlačno crijevo.

2.4 Rad tlačnih posuda

- Osoba koja rukuje tlačnom posudom treba je držati u propisnom stanju, koristiti je u skladu s propisima i nadzirati, neodgodivo poduzeti potrebne radove održavanja i popravaka i poduzeti potrebne sigurnosne mjere.
- U pojedinačnim slučajevima nadzorni organi mogu zatražiti mjere kontrole.
- Tlačna posuda ne smije se koristiti ako je primijećen nedostatak koji bi mogao ugroziti zaposlenog ili treću osobu.
- Prije svake uporabe provjerite tlačnu posudu na hrđu i oštećenja. Kompresor se ne smije koristiti s oštećenom ili zahrđalom tlačnom posudom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

Dobro spremite ove sigurnosne napomene.

3. Opis uređaja i sadržaj isporuke

3.1 Opis uređaja

1. Ručka za transport
2. Tlačna sklopka
3. Regulator tlaka
4. Brza spojka (regulirani komprimirani zrak)
5. Manometar (podešeni tlak može se očitati)
6. Manometar (može se očitati tlak u kotlu)
7. Tlačna posuda
8. Nogar
9. Vijak za ispuštanje kondenzirane vode
10. Naplatak kotača
11. Kotač
12. Vijak za ispuštanje ulja
13. Pumpa kompresora
14. Crijevo za komprimirani zrak
15. Filtar za zrak
16. Čep na otvoru za ulje
17. Sklopka za uključivanje / isključivanje
18. Kontrolno staklo za ulje
19. Sigurnosni ventil
20. Brza spojka (neregulirani komprimirani zrak)
21. Otvor za ulijevanje ulja
22. Matica (samoosiguravajuća)
23. Opružni prsten
24. Matica
25. Vijak
26. Podložna pločica

3.2 Sadržaj isporuke

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Pozor!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

4. Namjenska uporaba

Kompresor služi za stvaranje komprimiranog zraka za pneumatske alate koji se pogone količinom zraka od oko 270 l/min (npr. pumpe za gume, pištolji za ispuhivanje i pištolji za lakiranje). Zbog ograničene količine dovedenog zraka nije moguće pogoniti alate koji imaju vrlo veliku potrošnju zraka (npr. vibracijske brusilice, štapne brusilice i udarni odvijajući).

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

5. Tehnički podaci

| | |
|--|---------------|
| Mrežni priključak: | 230 V ~ 50 Hz |
| Snaga motora kW: | 1,8 kW |
| Vrsta pogona | S1 |
| Broj okretaja kompresora min ⁻¹ : | 2850 |
| Radni tlak u barima: | maks. 8 |
| Kapacitet tlačne posude (u litrama): | 24 |
| Teoretska usisna snaga l/min.: | oko 270 |
| Intenzitet buke L _{WA} u dB: | 94 |
| Nesigurnost K _{WA} | 4 dB |
| Vrsta zaštite:..... | IP20 |
| Težina uređaja u kg: | 26 |
| ulje (15W 40) | 0,3 l |

Vrijednosti emisije buke određene su prema EN ISO 2151.

6. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

- Provjerite ima li na uređaju transportnih oštećenja. Eventualne štete odmah dojavite transportnom poduzeću koje je dopremilo kompresor.
- Postavljanje kompresora trebalo bi se obaviti u blizini potrošača.
- Duge vodove za zrak i el. energiju (produžni kabeli) treba izbjegavati.
- Treba koristiti suhi usisni zrak bez prašine.
- Kompresor ne postavljajte u vlažnim ili mokrim prostorijama.
- Kompresor se smije koristiti samo u prikladnim prostorijama (dobro prozračenima, s temp. okoline +5 °C do 40 °C). U prostoriji se ne smije nalaziti prašina, kiseline, pare, eksplozivni ili zapaljivi plinovi.
- Kompresor je prikladan za korištenje u suhim prostorijama. U područjima u kojima se radi s prskajućom vodom uporaba kompresora nije dopuštena.
- Prije puštanja u rad mora se provjeriti razina ulja u pumpi kompresora (vidi 9.4).

7. Montaža i puštanje u rad

⚠ Pozor!

Molimo da prije puštanja u rad uklonite transportne osigurače (između tlačne pumpe i oplate, v. sliku 7). Ako ih ne uklonite, zbog stvaranja visoke temperature moglo bi doći do zapaljenja kompresora.

⚠ Pozor!

Prije puštanja u rad obavezno montirajte kompletan uređaj!

Za montažu trebate:

2 x viljuškasti ključ 13 mm (nema ga u sadržaju isporuke)

7.1 Montaža kotača (11)

Montirajte priložene kotače kao što je prikazano na slici 5.

7.2 Montaža nogara (8)

Montirajte priložene nogare kao što je prikazano na slici 6.

7.3 Montaža filtra za zrak (15)

Uklonite transportne čepove (B) i čvrsto navrnite zračni filter (15) na uređaj. (slike 7, 8)

7.4 Zamjena transportnog poklopca (A)

Pomoću odvijača uklonite poklopac za transport na otvoru za punjenje ulja (21) i priloženi čep (16) utaknite u otvor za punjenje ulja. (slike 9, 10)

7.5 Mrežni priključak

- Kompresor je opremljen mrežnim vodom s utikačem sa zaštitnim kontaktom. Može se priključiti na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom 230 V ~ 50 Hz koja je osigurana sa 16 A.
- Prije puštanja u pogon provjerite odgovara li napon strujne mreže radnom naponu navedenom na pločici stroja.
- Dugački dovodni kao i produžni kabeli, koluti za kabele itd. mogu uzrokovati pad napona i spriječiti pokretanje motora.
- Kod temperatura nižih od +5 °C zbog teške pokretljivosti ugroženo je pokretanje motora.

7.6 Sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 2)

Za uključivanje kompresora povucite sklopku (17) prema gore. Za isključivanje čete sklopku za uključivanje/isključivanje pritisnuti dolje.

7.7 Podešavanje tlaka: (slike 1, 3)

- Pomoću regulatora tlaka (3) može se podesiti tlak na manometru (5).
- Podešeni tlak može se smanjiti na brznoj spojki (4).
- Na manometru (6) može se očitati tlak kotla.
- Tlak kotla može se smanjiti na brznoj spojki (20).

7.8 Podešavanje tlačne sklopke (slika 1)

Tlačna sklopka (2) podešena je tvornički.
Tlak uključivanja oko 6 bara
Tlak isključivanja oko 8 bara

7.9 Montaža tlačnog crijeva (slika 1, 3)

Za radove na velikim udaljenostima od kompresora može se koristiti tlačno crijevo (14).

Za to priključite utičnu nazuvicu (H) tlačnog crijeva na jednu od brzih spojki (4, 20). Zatim priključite pneumatski alat na brzu spojku (G) tlačnog crijeva.

8. Zamjena mrežnog kabela

Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

9. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova

⚠ Pozor!

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite mrežni utikač! Opasnost od ozljeđivanja strujnim udarom!

⚠ Pozor!

Pričekajte da se uređaj potpuno ohladi! Opasnost od opekotina!

⚠ Pozor!

Rastlačite uređaj prije svakog čišćenja i održavanja. Opasnost od ozljeđivanja!

9.1 Čišćenje

- Uređaj uvijek očistite od prašine i ostalih nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.
- Prije čišćenja kompresora morate odvojiti crijevo i alate za prskanje. Kompresor se ne smije čistiti vodom, otapalima i sličnim.

9.2 Održavanje tlačne posude (slika 1)

Pozor! Za postojanu trajnost tlačne posude (7) treba se nakon svakog njezinog rada otvaranjem vijka (9) ispustiti kondenzirana voda. Prije toga rastlačite kotao (v. 9.7.1). Vijak za ispuštanje otvara se okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (gledano s donje strane kompresora prema vijku), na taj način kondenzirana voda može u potpunosti isteći iz tlačne posude. Nakon toga ponovno uvrnite vijak za ispuštanje (okretanjem u smjeru kazaljke na satu). Prije svake uporabe prekontrolirajte tlačnu posudu na hrđu i oštećenja. Kompresor se ne smije koristiti s oštećenom ili zahrđalom tlačnom posudom. Ako primijetite oštećenja, obratite se servisnoj radionici.

⚠ Pozor!

Kondenzirana voda iz tlačne posude sadrži ostatke ulja. Zbrinite je na odgovarajućim sabiralištima na ekološki prikladan način.

9.3 Sigurnosni ventil (slika 3)

Sigurnosni ventil (19) podešen je na maksimalno dopušteni tlak tlačne posude. Sigurnosni ventil ne smije se korigirati niti se smije ukloniti njegova plomba. Da bi sigurnosni ventil u slučaju potrebe ispravno funkcionirao, mora se povremeno aktivirati. Snažno povucite za prsten tako da komprimirani zrak čujno izađe. Zatim ponovno pustite prsten.

9.4 Redovito kontrolirajte razinu ulja (slika 11)

Kompresor stavite na ravnu, vodoravnu površinu. Razina ulja mora se nalaziti između oznake MAX i MIN na kontrolnom staklu (18). Zamjena ulja: Preporučeno ulje: SAE 15W/40 ili iste kvalitete. Prva zamjena ulja mora se obaviti nakon 100 sati rada; zatim svakih 500 sati rada.

9.5 Zamjena ulja (slika 1, 10, 11)

Isključite motor i izvucite mrežni utikač: Kad ste ispustili eventualno prisutan komprimirani zrak, možete odvrnuti vijak za ispuštanje ulja (12) na pumpi kompresora (13). Da ulje ne bi nekontrolirano istjecalo, stavite ispod otvora mali limeni žljebić i sakupite ulje u posudu. Ako ulje ne isteče u potpunosti, malo nagnite kompresor. Kad ulje isteče, ponovno umetnite vijak u otvor za ispuštanje ulja (12).

Staro ulje zbrinite na odgovarajućem sabirnom mjestu.

Da biste napunili točnu količinu ulja, pazite na to da kompresor uvijek bude na ravnoj površini. Napunite novo ulje kroz otvor (21) tako da se postigne maksimalna količina. Ona je označena crvenom točkom na kontrolnom staklu za ulje (18) (slika 11). Ne prekoračujte maksimalnu količinu punjenja. Previše ulja može uzrokovati oštećenja uređaja. Ponovno stavite čep (16) u otvor za punjenje ulja (21).

9.6 Čišćenje usisnog filtra (slika 3, 12, 13)

Usisni filtar sprječava usisavanje prašine i nečistoća. Taj filtar treba čistiti najmanje svakih 300 sati rada. Začepljen usisni filtar znatno smanjuje snagu kompresora. Uklonite usisni filtar tako da odvrnete krilati vijak (E). Skinite zatim poklopac filtra (C). Sad možete izvaditi filtar za zrak (F) i kućište filtra (D). Pažljivo istresite filtar, njegov poklopac i kućište. Ti sastavni dijelovi moraju se zatim ispuhati komprimiranim zrakom (oko 3 bara) i ponovno montirati obrnutim redoslijedom.

9.7 Skladištenje

⚠ Pozor!

Izvučite mrežni utikač, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate. Odložite i spremite kompresor tako da ga ne mogu koristiti neovlaštene osobe.

⚠ Pozor!

Kompresor čuvajte samo u suhoj okolini, na mjestu nedostupnom neovlaštenim osobama. Ne prevrćite ga, spremite ga samo u uspravnom položaju! Ulje može isteći!

9.7.1 Ispuštanje nadtlaka

Nadtlak ispuštate iz kompresora tako da isključite kompresor i potrošite preostali komprimirani zrak u tlačnoj posudi, npr. alatom na komprimirani zrak u praznom hodu ili pištoljem za ispuhavanje.

9.8 Naručivanje rezervnih dijelova

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacijski broj uređaja

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

10. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova pakovina je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

11. Mogući uzroci kvarova

| Problem | Uzrok | Rješenje |
|--|--|--|
| Kompresor ne radi. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nema napona. 2. Premali mrežni napon. 3. Preniska vanjska temperatura 4. Motor pregrijan | <ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite kabel, mrežni utikač, osigurač i utičnicu. 2. Izbjegavajte predugačke produžne kabele. Koristite produžne kabele s dostatnim presjekom žice. 3. Ne koristite na vanjskim temperaturama nižim od +5 °C. 4. Ostavite motor da se ohladi, po potrebi uklonite uzrok pregrijavanja. |
| Kompresor radi ali nema tlaka. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Povratni ventil propušta. 2. Neispravne brtve. 3. Vijak za ispuštanje kondenzirane vode (9) ne brtvi. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zamijenite povratni ventil. 2. Provjeriti brtve, neispravne brtve treba zamijeniti kvalificirana osoba. 3. Rukom pritegnite vijak. Provjerite i po potrebi zamijenite brtvu na vijku. |
| Kompresor radi, na manometru je prikazan tlak, ali alati ipak ne rade. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Propuštanje na spojevima crijeva. 2. Propuštanje na brznoj spojci. 3. Podešen premali tlak na regulatoru (3). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Provjeriti tlačno crijevo i alate, po potrebi ih treba zamijeniti. 2. Provjeriti i po potrebi zamijeniti brzu spojku. 3. Još okrenuti regulator tlaka. |


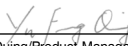
12. Izjava o usklađenosti

| | | | |
|--|--|------------|---|
| Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar | | CE | |
| Konformitätserklärung | | | |
| D | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel | PL | deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. |
| GB | explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product | BG | декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул |
| F | déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article | LV | paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem |
| I | dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo | LT | apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms |
| NL | verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product | RO | declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul |
| E | declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo | GR | δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν |
| P | declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo | HR | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| DK | attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel | LV | Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr. |
| S | förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln | BIH | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| FIN | vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset | RS | potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal |
| EE | tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele | RUS | следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС |
| CZ | vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek | UKR | проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб |
| SLO | potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek | MK | ja изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли |
| SK | vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok | TR | Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir |
| H | a következô konformitást jelenté ki | N | erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel |
| | | IS | Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru |

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

| | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise measured: L _{WA} = 90 dB (A); guaranteed L _{WA} = 94 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = 1.8 KW; L/Ø = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Notified Body: TÜV Rheinland |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

| | | |
|-----------------------------|--|---|
| Landau/Isar, den 19.12.2012 |  Weichselgartner/General-Manager |  Yu Feng Qing/Product-Management |
|-----------------------------|--|---|

| | |
|---|--|
| First CE: 12 | Archive-File/Record: NAPR007096 |
| Art.-No.: 40.103.66 | Documents registrar: Siegfried Roider |
| I.-No.: 11022 | Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar |
| Subject to change without notice | |



RO

Cuprins

| | |
|---|----|
| 1. Introducere | 33 |
| 2. Indicații de siguranță | 33 |
| 3. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării | 35 |
| 4. Utilizarea conform scopului | 36 |
| 5. Date tehnice | 36 |
| 6. Înaintea punerii în funcțiune | 36 |
| 7. Montarea și punerea în funcțiune | 37 |
| 8. Schimbarea cablului de racord la rețea | 38 |
| 9. Curățarea, întreținerea, comanda pieselor de schimb și depozitarea | 38 |
| 10. Eliminarea și reciclarea | 40 |
| 11. Cauze de oprire posibile | 41 |
| 12. Declarație de conformitate | 42 |
| 13. Certificat de garanție | 43 |

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic



Avertisment – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident



Purtați protecție antifonică. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.



Avertizare privind tensiunea electrică



Avertizare privind părți componente fierbinți



Avertisment! Unitatea este comandată la distanță și poate porni fără avertisment



Atenție! Înainte de prima punere în funcțiune verificați nivelul uleiului și schimbați dopul de închidere pentru ulei!

1. Introducere

Vă felicităm pentru cumpărarea acestui nou aparat.

V-ați decis astfel pentru un produs de înaltă calitate. Instrucțiunile de folosire sunt parte componentă a acestui produs. Ele conțin indicații importante privind siguranța, utilizarea și salubritatea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul în care predați aparatul la terți, înmânați vă rugăm și aceste instrucțiuni de folosire / indicații de siguranță.

2. Indicații de siguranță

⚠ Avertisment!

Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

2.1 Indicații privind siguranța

⚠ **Atenție! La utilizarea acestui compresor, pentru protecția împotriva electrocutării precum și a pericolului de accidentare și de incendiu trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță de bază. Citiți și respectați aceste indicații înainte de a utiliza aparatul.**

- **Mențineți zona de lucru în ordine**
Dezordinea la locul de muncă poate duce la accidente.
- **Țineți cont de influențele mediului**
Nu expuneți compresorul la ploaie. Nu utilizați compresorul în mediu umed sau ud. Pericol prin electrocutare! Asigurați iluminarea suficientă. Nu utilizați compresorul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. Pericol de explozie!
- **Protejați-vă împotriva electrocutării**
Evitați contactul corpului cu părțile legate la pământ, de exemplu conducte, corpuri de încălzire, sobe, frigidere.
- **Mențineți copiii la distanță!**
Nu lăsați alte persoane să atingă compresorul sau cablul, păstrați-le la distanță de zona de lucru.
- **Păstrați compresorul într-un loc sigur**
Compresorul nefolosit trebuie păstrat într-un loc uscat, închis și inaccesibil copiilor.
- **Nu suprasolicitați compresorul**
Se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
- **Purtați echipament de lucru adecvat**
Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Acestea pot fi prinse de părțile în mișcare. La lucrările efectuate în aer liber se recomandă mănușile de cauciuc și încălțăminte protejată împotriva alunecării. Dacă aveți părul lung, purtați un fileu. Pericol de accidentare!
- **Nu folosiți cablul în alte scopuri decât alimentarea**
Nu trageți compresorul de cablu și nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul contra temperaturilor ridicate, uleiului și muchiilor ascuțite. Cablul/ștecherul ar putea fi deteriorate.
- **Îngrijiți cu atenție compresorul dumneavoastră**
Păstrați compresorul curat, pentru a putea lucra bine și sigur. Urmați prevederile de întreținere. Controlați regulat ștecherul și cablul și solicitați un specialist pentru a înlocui aceste elemente atunci când sunt deteriorate. Controlați cablul prelungitor în mod periodic și înlocuiți cablurile deteriorate.
- **Scoateți ștecherul din priză**
În caz de neutilizare, înaintea lucrărilor de întreținere.
- **Evitați pornirea nesupraveheată**
Asigurați-vă că întrerupătorul este deconectat în momentul racordării la rețeaua electrică.
- **Cablul prelungitor în aer liber**
În aer liber utilizați numai cabluri prelungitoare aprobate pentru aceasta și marcate în mod corespunzător.

- **Fiți mereu atenți**
Observați-vă munca. Fiți precauți. Nu utilizați compresorul dacă nu sunteți concentrat.
 - **Controlați compresorul dumneavoastră dacă nu prezintă deteriorări**
Înainte de a continua utilizarea compresorului verificați cu grijă dispozitivele de protecție sau părțile ușor deteriorate în ceea ce privește funcționarea ireproșabilă și corectă. Verificați dacă funcționarea părților în mișcare se realizează corect, dacă nu se agață sau dacă sunt părți deteriorate. Toate părțile trebuie să fie montate corect pentru a garanta siguranța aparatului. Dispozitivele de siguranță și părțile deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier autorizat, dacă nu se precizează altfel în instrucțiunile de utilizare. Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier autorizat. Nu utilizați scule la care întrerupătorul nu poate fi conectat sau deconectat.
 - **Atenție!**
Pentru siguranța Dvs. utilizați accesorii și aparate suplimentare care sunt indicate în instrucțiunile de folosire sau care sunt recomandate sau precizate de către producător. Utilizarea altor scule atașabile sau accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de folosire sau în catalog poate reprezenta pentru Dvs. un pericol de accidentare.
 - **Reparații efectuate numai de către electrician calificat**
Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat, în caz contrar pot rezulta accidente pentru operator.
 - **Zgomotul**
În cazul utilizării compresorului purtați protecție antifonică.
 - **Schimbarea cablului de racord**
Atunci când cablul de racord este deteriorat, acesta trebuie schimbat de către producător sau de către un electrician calificat, pentru a evita expunerea la pericole. Pericol prin electrocutare!
 - **Umplerea roților**
Verificați imediat după umplere presiunea din roți cu un manometru adecvat, de ex. la o stație de benzină.
 - **Compresoarele admise în circulație pentru funcționarea pe șantiere**
Țineți cont, ca toate furtunurile și armăturile să fie adecvate pentru presiunea de lucru maximă admisă a compresorului.
 - **Locul de amplasare**
Amplasați compresorul numai pe o suprafață plană.
- 2.2 Indicații de siguranță pentru lucrul cu aer comprimat și pistoale de suflare**
- Camera de compresiune și furtunurile pot atinge temperaturi mari în timpul funcționării. Atingerea acestora poate provoca arsuri.
 - Aerul aspirat de compresor trebuie să fie lipsit de impurități, care ar putea provoca incendii sau explozii în camera de compresiune.
 - La decuplarea cuplajului automat, țineți bine cu mâna piesa de cuplare a furtunului. Astfel evitați accidentarea datorită reculului furtunului sub presiune.
 - În timpul lucrului cu pistolul de suflare purtați ochelari de protecție. Prin corpuri străine și piese azvârlite prin suflare pot fi provocate cu ușurință vătămări corporale.
 - Nu suflați cu pistolul de suflare spre alte persoane și nu curățați hainele care le purtați. Pericol de accidentare!
- 2.3 Indicații de siguranță pentru stropirea vopselelor**
- Nu prelucrați lacuri sau solvenți cu un punct de inflamare sub 55 °C. Pericol de explozie!
 - Nu încălziți lacurile și solvenții. Pericol de explozie!
 - În cazul prelucrării de lichide dăunătoare sănătății, sunt necesare filtre de protecție (mască de față). Respectați și indicațiile cu privire la măsuri de protecție ale producătorilor de astfel de substanțe.
 - Se vor respecta indicațiile și marcasele ordonanței pentru materiale periculoase de pe ambalaje materialelor de prelucrat. Dacă este necesar, se vor lua măsuri suplimentare de protecție, în special se vor purta haine și măști adecvate.



- În timpul procesului de stropire precum și în încăperea de lucru este interzis fumatul. Pericol de explozie! Și vaporii emanați de vopsele sunt ușor inflamabili.
- Sunt interzise locurile pentru foc sau lumina deschisă, precum și utilizarea mașinilor care produc scântei.
- Nu păstrați și nu consumați alimente și băuturi în spațiul de lucru. Vaporii emanați de vopsele sunt dăunători sănătății.
- Spațiul de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m³ și trebuie asigurată o aerisire suficientă în timpul stropirii și uscării. Nu stropiți contra vântului. La stropirea materialelor inflamabile resp. periculoase, trebuie respectate întotdeauna prevederile poliției locale.
- Nu prelucrați materiale cum ar fi ligroina, alcoolul butilic și clorura de metil folosind furtunul de presiune din PVC.
- Aceste materiale distrug furtunul de presiune.

2.4 Exploatarea recipientelor de presiune

- Recipientul de presiune trebuie să fie păstrat într-o stare corespunzătoare de către utilizatorul său, să fie folosit și supravegheat conform reglementărilor; lucrările de întreținere și reparațiile trebuie executate imediat și măsurile de siguranță necesare trebuie luate în funcție de condițiile de lucru.
- În cazuri individuale măsurile de supraveghere necesare pot fi luate de autoritatea de supraveghere.
- Este interzisă exploatarea unui recipient de presiune dacă prezintă defecțiuni prin care pot fi periclitați angajați sau terți.
- Înainte de fiecare utilizare verificați recipientul de presiune dacă nu prezintă rugină și deteriorări. Este interzisă utilizarea compresorului cu un recipient de presiune deteriorat sau ruginit. În cazul în care constatați deteriorări, vă rugăm să vă adresați unui atelier service pentru clienți.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

3.Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

3.1 Descrierea aparatului

1. Mâner de transport
2. Presostat
3. Regulator de presiune
4. Cuplaj rapid (presiune a aerului reglată)
5. Manometru
 1. (presiunea reglată poate fi citită)
6. Manometru
 2. (presiunea din recipient poate fi citită)
7. Recipient sub presiune
8. Picior suport
9. Șurub de scurgere pentru apa de condens
10. Capac roată
11. Roată
12. Șurub de evacuare al uleiului
13. Cameră de compresiune
14. Furtun de aer comprimat
15. Filtru de aer
16. Dop de închidere ulei
17. Întrerupător pornit/oprit
18. Vizor pentru ulei
19. Ventil de siguranță
20. Cuplaj rapid (presiune a aerului comprimat nereglată)
21. Orificiu de introducere al uleiului
22. Piuliță (siguranță)
23. Inel Grower
24. Piuliță
25. Șurub
26. Șaibă intermediară

3.2 Cuprinsul livrării

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Atenție!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

4. Utilizarea conform scopului

Compresorul servește la producerea de aer comprimat pentru sculele cu acționare pneumatică, care pot fi utilizate cu un volum de aer de cca. 270 l/min. (de ex. aparat de încărcat cauciucuri, pistol de suflare și pistol de lăcuit). Având în vedere debitul de aer limitat, nu este posibilă exploatarea sculelor care au un consum de aer foarte ridicat (de ex. mașina de șlefuit cu ax oscilant, șlefuitorul pneumatic axial și mașina de înșurubat cu percuție).

Mașina se va utiliza numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creată. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

5. Date tehnice

Tensiunea de alimentare: 230 V~ 50 Hz
 Putere motor kW: 1,8 kW
 Mod de funcționare..... S1
 Turație compresor min⁻¹: 2850
 Presiune de lucru în bari: max. 8
 Volum recipient de presiune (în litri): 24
 Capacitate teoretică de sucțiune l/min.: cca. 270
 Nivelul puterii sonore L_{WA} în dB: 94
 Nesiguranță K_{WA} 4 dB
 Tip de protecție: IP20
 Greutate aparat în kg: 26
 Ulei (15W 40) 0,3 l

Valorile emisiei sonore au fost evaluate conform EN ISO 2151.

6. Înaintea punerii în funcțiune

Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța aparatului corespund cu datele de rețea.

- Verificați aparatul dacă nu prezintă pagube rezultate în timpul transportului. Eventuale pagube trebuie anunțate imediat firmei de transport prin intermediul căreia a fost livrat compresorul.
- Compresorul trebuie amplasat în apropierea consumatorului.
- Se vor evita furtunuri de aer și cabluri de alimentare (cabluri prelungitoare) lungi.
- Aveți grijă ca aerul aspirat să fie uscat și lipsit de praf.
- Nu amplasați compresorul într-un spațiu umed sau ud.
- Utilizarea compresorului este permisă numai în încăperi adecvate (bine aerisite, cu temperatura ambientă între +5°C și 40°C). În încăperea nu trebuie să existe praf, acizi, aburi, gaze explozive sau inflamabile.
- Compresorul este adecvat pentru utilizarea în încăperi uscate. Nu este permisă utilizarea în încăperi în care se lucrează cu apă pulverizată.

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie verificat nivelul uleiului în pompa compresorului (vezi 9.4).

7. Montarea și punerea în funcțiune

⚠ Atenție!

Îndepărtați siguranțele de transport (între camera de compresie și căptușeală, vezi figura 7) înainte de punerea în funcțiune. Dacă acestea nu sunt îndepărtate, compresorul se poate aprinde datorită dezvoltării de căldură.

⚠ Atenție!

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, acesta se va monta neapărat complet!

Pentru montaj aveți nevoie de:
2 x chei fixe de 13 mm (nu sunt incluse în cuprinsul livrării)

7.1 Montarea roților (11)

Montați roțile alăturate așa cum este arătat în figura 5.

7.2 Montarea piciorului fix (8)

Montați piciorul suport alăturat așa cum este arătat în figura 6.

7.3 Montarea filtrului de aer (15)

Îndepărtați blocajul folosit pe timpul transportului (B) și fixați filtrul de aer (15) prin înșurubare pe aparat. (Fig. 7,8)

7.4 Schimbarea capacului de transport (A)

Îndepărtați capacul de transport de la orificiul de umplere cu ulei (21) și așezați dopul de închidere (16) în orificiul respectiv. (Fig. 9, 10)

7.5 Racordarea la rețeaua electrică

- Compresorul este echipat cu un cablu de rețea cu ștecher prevăzut cu protecție de contact. Acesta poate fi racordat la orice priză cu protecție de contact de 230 V ~ 50 Hz, cu siguranță de 16 A.
- Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că tensiunea din rețea corespunde cu tensiunea de funcționare indicată pe plăcuța indicatoare a mașinii.
- Cablurile lungi precum și cele prelungitoare, tamburii de cablu și altele, duc la scăderea tensiunii și pot împiedica pornirea motorului.
- La temperaturi scăzute sub +5°C pornirea motorului este periclitată de mersul greoi.

7.6 Întrerupător pornire/oprire (Fig. 2)

Pentru pornirea compresorului, întrerupătorul pornire/oprire (17) trebuie tras în sus. Pentru oprirea compresorului, întrerupătorul pornire/oprire trebuie apăsat în jos.

7.7 Reglarea presiunii : (Fig. 1,3)

- Cu ajutorul regulatorului de presiune (3) se reglează presiunea la manometru (5).
- Presiunea reglată poate fi preluată cu ajutorul cuplajului rapid (4).
- Pe manometru (6) poate fi citită presiunea din recipient.
- Presiunea din recipient este preluată cu ajutorul cuplajului rapid (20).

7.8 Reglajul presostatului (Fig. 1)

Presostatul (2) este reglat din fabrică.
Presiunea de pornire cca. 6 bari
Presiunea de oprire cca. 8 bari

7.9 Montarea furtunului de aer comprimat (Fig. 1,3)

Pentru executarea unor lucrări mai îndepărtate de compresor poate fi folosit un furtun de aer comprimat (14). Pentru aceasta racordați niplul (H) furtunului de aer comprimat la un cuplaj rapid (4, 20). Apoi racordați scula pneumatică la cuplajul rapid (G) al furtunului de aer comprimat.

8. Schimbarea cablului de racord la rețea

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător, de service-ul său pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.

9. Curățarea, întreținerea, comanda pieselor de schimb și depozitarea

⚠ Atenție!

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere scoateți ștecherul din priză! Pericol de accidentare prin șocuri de curent!

⚠ Atenție!

Așteptați până când aparatul s-a răcit complet! Pericol de ardere!

⚠ Atenție!

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere aparatul se va scoate de sub presiune! Pericol de accidentare!

9.1 Curățarea

- Păstrați aparatul lipsit de praf și cât mai curat posibil. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului.
- Înainte de curățare, furtunul și uneltele de stropit se vor demonta de pe compresor. Compresorul nu se va curăța cu apă, solvenți sau ceva asemănător.

9.2 Întreținerea recipientului de presiune (Fig. 1)

Atenție! Pentru o viață de lungă durată a recipientului de presiune (7) trebuie evacuată apa de condens după fiecare utilizare prin deschiderea șurubului de evacuare (9). Întâi se depresurează recipientul (vezi 9.7.1). Se deschide șurubul de evacuare prin rotirea în sens contrar acelor de ceasornic (șurubul văzut din partea inferioară a compresorului) și se elimină în totalitate apa de condens din recipientul de presiune. Apoi închideți din nou șurubul de evacuare (rotire în sensul acelor de ceasornic). Înainte de fiecare utilizare verificați recipientul de presiune dacă nu prezintă rugină și deteriorări. Este interzisă utilizarea compresorului cu un recipient de presiune deteriorat sau ruginit. În cazul în care constatați deteriorări, vă rugăm să vă adresați unui atelier service pentru clienți.

⚠ Atenție!

Apa de condens din recipientul de presiune conține resturi de ulei. Eliminați apa de condens la un centru de colectare corespunzător, ținând cont de protecția mediului înconjurător.

9.3 Ventilul de siguranță (Fig. 3)

Ventilul de siguranță (19) este reglat la presiunea maximă admisibilă a recipientului de presiune. Nu este admisă dereglarea ventilului de siguranță sau îndepărtarea plombei acestuia. Pentru funcționarea corectă a ventilului de siguranță în caz de necesitate, acesta trebuie activat din când în când. Trageți de inel până când se aude eliminarea aerului comprimat. Apoi eliberați din nou inelul.

9.4 Verificarea cu regularitate a nivelului uleiului (Fig. 11)

Amplasați compresorul pe o suprafață plană, dreaptă. Nivelul de ulei trebuie să se afle între nivelul MAX și MIN al vizorului pentru ulei (18). Schimbarea uleiului: Ulei recomandat: SAE 15W/40 sau similar. Uleiul din prima umplere trebuie schimbat după 100 de ore de funcționare; după aceea uleiul trebuie evacuat după fiecare 500 de ore de funcționare și pus altul nou în loc.

9.5 Schimbarea uleiului (Fig. 1, 10, 11)

Opriiți motorul și scoateți ștecherul din priză. După ce ați evacuat eventuala presiune a aerului existentă, puteți să deșurubați șurubul de evacuare al uleiului (12) la camera de compresiune (13). Pentru a evita scurgerea necontrolată a uleiului, așezați sub orificiul de evacuare un jgheab de tablă și colectați uleiul într-un recipient. Dacă uleiul nu se scurge în totalitate, vă recomandăm să înclinați un pic compresorul. După scurgerea uleiului puneți șurubul de evacuare al uleiului (12) din nou la loc.

Uleiul uzat trebuie eliminat la o stație corespunzătoare de colectare a uleiului uzat.

Pentru umplerea cantității corespunzătoare de ulei, compresorul trebuie amplasat pe o suprafață plană. Introduceți uleiul nou prin orificiul de umplere a uleiului (21), până când nivelul uleiului a atins volumul maxim de umplere. Acesta este marcat printr-un punct roșu pe vizorul pentru ulei (18) (Fig. 11). Nu depășiți volumul maxim de umplere. Umplerea excesivă poate avea ca urmare deteriorări ale aparatului. Introduceți dopul de închidere pentru ulei (16) din nou în orificiu de umplere cu ulei (21).

9.6 Curățarea filtrului de suțiu (Fig. 3, 12, 13)

Filtrul de suțiu împiedică aspirarea prafului și a murdăriei. Este necesar ca acest filtru să fie curățat cel puțin la fiecare 300 de ore de funcționare. Un filtru de suțiu înfundat reduce considerabil puterea compresorului. Îndepărtați filtrul de suțiu prin desfacerea șurubului fluture (E). Apoi îndepărtați capacul filtrului (C). Acum puteți scoate filtrul de aer (F) și carcasa filtrului (D). Loviți pentru curățare cu grijă filtrul de aer, capacul filtrului și carcasa filtrului. Aceste componente trebuie suflate apoi cu aer comprimat (cca. 3 bari) și montate din nou în ordine inversă.

9.7 Depozitarea

⚠ Atenție!

Scoateți ștecherul din priză, aerisiți aparatul și toate sculele pneumatice racordate. Depozitați compresorul astfel încât să nu poată fi pus în funcțiune de către persoane neautorizate.

⚠ Atenție!

Compresorul se va păstra numai în locuri uscate, inaccesibile persoanelor neautorizate. Nu înclinați compresorul, păstrați-l numai în poziție verticală. Este posibilă scurgerea de ulei!

9.7.1 Evacuarea suprapresiunii

Eliminați suprapresiunea din compresor prin decuplarea acestuia și folosirea aerului comprimat existent în recipientul de presiune, de exemplu cu ajutorul unei scule pneumatice în regim de ralanti sau al unui pistol de suflare.

9.8 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

10. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Predați piesele componente defecte la centrele de colectare a deșeurilor speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația comunală!



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoierul menajer!

Conform directivei europene 2002/96/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

11. Cauze de oprire posibile

| Problemă | Cauza | Soluția |
|--|--|---|
| Compresorul nu merge. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nu există tensiune de rețea. 2. Tensiunea de alimentare prea scăzută. 3. Temperatura exterioară prea mică. 4. Motorul supraîncălzit. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se verifică cablul, ștecherul de rețea, siguranța și priza. 2. Se va evita folosirea unui cablu prea lung. Se va folosi un cablu prelungitor cu o secțiune a firelor suficientă. 3. Nu se va exploata sub o temperatură exterioară de +5 °C. 4. Se lasă motorul să se răcească, eventual se remediază cauza supraîncălzirii acestuia. |
| Compresorul merge, nu există însă presiune. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ventil de reținere neetanș 2. Garniturile deteriorate. 3. Șurubul de scurgere a apei de condens (9) neetanș. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se schimbă ventilul de reținere. 2. Se verifică garniturile, cele deteriorate se vor schimba de către un atelier de specialitate. 3. Se strânge șurubul cu mâna. Se verifică garnitura de pe șurub, eventual se schimbă. |
| Compresorul merge, manometrul indică presiune însă uneltele nu funcționează. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Legăturile prin furtun neetanșe. 2. Cuplajul rapid neetanș. 3. Presiunea reglată la regulatorul de presiune (3) prea redusă. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Se verifică furtunul de aer comprimat și uneltele, eventual se înlocuiesc. 2. Se verifică cuplajul rapid, eventual se înlocuiește. 3. Se deschide din nou regulatorul de presiune. |

12.Declarație de conformitate

| | | | |
|--|--|------------|---|
| Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar | | CE | |
| Konformitätserklärung | | | |
| D | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel | PL | deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. |
| GB | explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product | BG | декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул |
| F | déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article | LV | paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem |
| I | dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo | LT | apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms |
| NL | verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product | RO | declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul |
| E | declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo | GR | δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν |
| P | declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo | HR | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| DK | attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel | | Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr . |
| S | förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln | BIH | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| FIN | vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset | RS | potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal |
| EE | tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele | RUS | следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС |
| CZ | vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek | UKR | проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб |
| SLO | potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek | MK | ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли |
| SK | vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok | TR | Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir |
| H | a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki | N | erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel |
| | | IS | Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru |

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

| | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise measured: L _{WA} = 90 dB (A); guaranteed L _{WA} = 94 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = 1.8 KW; L/Ø = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Notified Body: TÜV Rheinland |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

| | | |
|-----------------------------|--|---|
| Landau/Isar, den 19.12.2012 |  Weichselgartner/General-Manager |  Yu Feng Qing/Product-Management |
|-----------------------------|--|---|

| | |
|---|--|
| First CE: 12 | Archive-File/Record: NAPR007096 |
| Art.-No.: 40.103.66 | Documents registrar: Siegfried Roider |
| I.-No.: 11022 | Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar |
| Subject to change without notice | |

13. Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliare neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulate, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni. Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.
3. Durata de garanție este de 3 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.

Einhell Romania Srl

A1 Business Park, Hala B1, Aleea Maria-Laura nr.5, Autostrada A1, Km 13,5

RO-077096

Tel.: 021/318 55 41 · Fax: 021/318 55 43

E-Mail: servicero@einhell.com

IAN 89564



Съдържание

| | |
|--|----|
| 1. Въведение | 46 |
| 2. Инструкции за безопасност..... | 46 |
| 3. Описание на уреда и обем на доставката | 48 |
| 4. Целесъобразна употреба | 49 |
| 5. Технически данни | 50 |
| 6. Преди пускане в експлоатация..... | 50 |
| 7. Монтаж и пускане в експлоатация | 50 |
| 8. Смяна на захранващия кабел | 51 |
| 9. Почистване, поддръжка, поръчване на резервни части и съхранение | 51 |
| 10. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране..... | 53 |
| 11. Възможни причини за повреди | 55 |
| 12. Декларация за съответствие | 56 |
| 13. Гаранционен документ | 57 |

Препечатването или друг вид размножаване на документацията и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени



Предупреждение - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация



Носете предпазно средство за слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.



Предупреждение за електрическо напрежение



Предупреждение за горещи части



Внимание! Елементът се управлява дистанционно и може да се задвижи без предупреждение



Внимание! Преди първото въвеждане в експлоатация проверете нивото на маслото и сменете транспортните тапи!

1. Въведение

Поздравяваме Ви с покупката на новия уред. Избрахте да купите висококачествен продукт. Упътването за обслужване е съставна част на продукта. То съдържа важни указания по техника на безопасност, употреба и изхвърляне за отпадъци по екологосъобразен начин. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и по техника на безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. При предаване на продукта на трети лица връчете и всички документи към продукта.

2. Инструкции за безопасност

⚠ Предупреждение!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

2.1 Указания за безопасна работа

⚠ Внимание! При използване на компресора трябва да спазвате посочените по-долу основни указания за безопасна работа, за да се предпазите от токов удар, наранявания и пожар. Прочетете и спазвайте указанията, преди да използвате уреда.

- **Поддръждейте работното си място**
Неопределеното работно място е предпоставка за злополуки.
- **Имайте предвид влиянията на обкръжаващата среда**
Не излагайте компресора на дъжд. Не използвайте компресора във влажна или мокра среда. Опасност от токов удар! Осигурете подходящо осветление.

Не използвайте компресора близо до запалими течности или газове. Опасност от експлозия!

- **Предпазвайте се от токов удар**
Избягвайте допир на тялото с местата за заземяване, например на тръби, отоплителни тела, печки, хладилници.
- **Не допускате деца наблизо!**
Не позволявайте на други хора да докосват компресора или кабела. Не ги допускате близо до работното си място.
- **Съхранявайте компресора на безопасно място**
Прибирайте компресора в сухо, заключено помещение, недостъпно за деца.
- **Не претоварвайте компресора**
Компресорът работи добре и безопасно в посочения диапазон на мощността.
- **Използвайте подходящо работно облекло**
Не използвайте широки дрехи и не носете накити. Движещите се части могат да ги захванат. При работа на открито е препоръчително да използвате гумени ръкавици и обувки с антихлъзгащи подметки. Ако имате дълга коса, използвайте мрежа за коса. Опасност от нараняване!
- **Не използвайте кабела за други цели**
Не носете компресора за кабела и не изключвайте щепсела от контакта посредством кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, масло и от остри ръбове. Кабелът/щепселът могат да се повредят.
- **Поддържайте компресора добре**
Почиствайте компресора, за да работи добре и безопасно. Спазвайте указанията за поддръжка. Проверявайте редовно щепсела и кабела. При повреда те трябва да се сменят от квалифициран специалист. Проверявайте редовно удължителните кабели и ги сменяйте при повреда.
- **Изключвайте щепсела**
Когато не използвате компресора, преди поддръжка.

- **Не допускайте неволно включване на компресора**

Преди да включите компресора в електрическата мрежа, проверете дали превключвателят е изключен.

- **Удължителен кабел при работа на открито**

При работа на открито използвайте само подходящи за целта удължителни кабели със съответното обозначение.

- **Винаги бъдете внимателни**

Наблюдавайте работата си. Действайте разумно. Не използвайте компресора, когато не сте концентрирани.

- **Проверявайте компресора за повреди**

Преди да използвате компресора, проверете внимателно дали предпазните устройства и лесно повреждащите се части са в изправно състояние и дали работят съгласно указанията. Проверете дали движещите се части са в изправно състояние, дали не заяждат и дали частите не са повредени. Всички части трябва да бъдат монтирани правилно, за да се осигури безопасно използване на уреда. Повредените предпазни устройства и части трябва да се ремонтират или да се сменят в специализиран сервиз, освен ако в упътването за употреба не е посочено друго. Повредените прекъсвачи трябва да се сменят в сервиз. Не използвайте уреди, при които прекъсвачът не може да се включва и да се изключва.

- **Внимание!**

За Ваша сигурност използвайте само принадлежности и приставки, които са посочени в упътването за употреба или които са препоръчани или са посочени от производителя. Използването на други инструменти или принадлежности, освен препоръчаните в упътването за употреба или в каталога, може да доведе до нараняване.

- **Ремонтните работи трябва да се извършват само от електротехник**

Ремонтните работи трябва да се извършват само от електротехник. В противен случай

може да се стигне до нараняване на оператора.

- **Шум**

Когато използвате компресора, поставете предпазни средства за слуха.

- **Смяна на захранващия кабел**

Ако захранващият кабел се повреди, кабелът трябва да се смени от производителя или от електротехник, за да се предотвратят рисковете. Опасност от токов удар!

- **Напомпване на гумите**

Проверете налягането в гумите с подходящ манометър, веднага след като ги напопате, например на бензиностанция.

- **Мобилни компресори за строителни цели**

Имайте предвид, че всички маркучи и арматури са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.

- **Разполагане на компресора**

Поставяйте компресора само върху равна повърхност.

2.2 Указания за безопасна работа със сгъстен въздух и пистолети за продухване

- Компресорната помпа и проводниците достигат високи температурни стойности по време на работа. При докосване се предизвикват изгаряния.
- Засмукваният от компресора въздух не трябва да съдържа примеси, които могат да доведат до запалване или експлозия в компресорната помпа.
- При развиване на конектора за маркуча хванете конектора стабилно с ръка. Така ще избегнете нараняване от бързо отскачащия назад маркуч.
- При работа с пистолета за продухване използвайте защитни очила. Чуждите тела и издуханите частици могат лесно да предизвикат наранявания.
- Не насочвайте пистолета за продухване към хора и не почиствайте дрехи върху тялото. Опасност от нараняване!

2.3 Указания за безопасна работа при боядисване чрез шприцоване

- Не обработвайте лакове или разтворители с температура на възпламеняване под 55 °С. Опасност от експлозия!
- Не загрявайте лаковете и разтворителите. Опасност от експлозия!
- Ако обработвате опасни за здравето течности, трябва да използвате противогазови маски (маски за лице). Съблюдавайте също указанията на производителите на тези вещества относно предпазните мерки.
- Съблюдавайте указанията, които са посочени на опаковките на обработваните материали и обозначенията от наредбата за опасните вещества. При необходимост трябва да вземете допълнителни предпазни мерки, а именно да използвате подходящо облекло и маски.
- Не трябва да пушите в работното помещение, докато шприцовате. Опасност от експлозия! Изпаренията от боите също са лесно запалими.
- Избягвайте и не използвайте места с открит огън, открити източници на светлина или машини, отделящи искри.
- Не съхранявайте и не консумирайте храни и напитки в работното помещение. Изпаренията от боите са вредни за здравето.
- Работното помещение трябва да бъде над 30 m³, като при шприцоването и съхненето трябва да се осигури достатъчна циркулация на въздуха. Не пръскайте срещу посоката на вятъра. При шприцоване на горими или опасни вещества спазвайте изискванията на местните органи на реда.
- Не обработвайте с PVC напорен маркуч вещества като лаков бензин, бутанол и метилен хлорид.
- Тези вещества повреждат напорния маркуч.

2.4 Използване на напорни резервоари

- Когато използвате напорен резервоар, трябва да го поддържате в изправно състояние, да го експлоатирате съгласно указанията и да го проверявате, както и веднага да извършвате необходимите работи по поддръжката и ремонта и да вземате необходимите предпазни мерки в зависимост от обстоятелствата.
- В отделни случаи контролните власти могат да разпоредят предприемането на съответните надзорни мерки.
- Напорният резервоар не трябва да се използва, ако има повреди, поради които операторът или трето лице са изложени на опасност.
- Преди всяка употреба проверявайте резервоара за ръжда и повреди. Не използвайте компресора с повреден или ръждясал резервоар. Ако констатирате повреди, трябва да се обърнете към сервиз.

Съхранявайте указанията за безопасна работа.

3. Описание на уреда и обем на доставката

3.1 Описание на уреда

1. Дръжка за транспортиране
2. Реле за налягането
3. Регулатор за налягането
4. Бързодействащ куплунг (регулиран състен въздух)
5. Манометър (регулираното налягане може да бъде отчетено)
6. Манометър (налягането в резервоара може да бъде отчетено)
7. Напорен резервоар
8. Крак
9. Пробка за източване на кондензна вода
10. Капак на колелото
11. Колело
12. Пробка за източване на маслото
13. Компресорна помпа
14. Пневматичен маркуч



15. Въздушен филтър
16. Пробка за маслото
17. Превключвател за включване/изключване
18. Наблюдателно стъкло за маслото
19. Предпазен вентил
20. Бързодействащ куплунг (нерегулиран състен въздух)
21. Отвор за наливане на масло
22. Гайка (самоосигуряваща се)
23. Пружинна шайба
24. Гайка
25. Винт
26. Подложна шайба

3.2 Обем на доставка

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Внимание!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

4.Целесъобразна употреба

Компресорът е предназначен за производство на състен въздух за пневматични инструменти, които могат да работят с дебит до около 270 л/мин. (например пистолет за гуми, пистолет за продухване и пистолет за лакиране). Поради ограниченото количество на подавания въздух, не могат да се използват инструменти, които имат много голям разход на въздух (например вибрационен шлайф, прав шлайф и ударен винтоверт).

Уредът трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба е нецелесъобразна. Отговорността за възникнали в следствие на това щети или наранявания от всякакъв вид се поема от потребителя/оператора, а не от производителя.

Имайте предвид, че нашите уреди не са конструирани за производствена, занаятчийска или промишлена употреба. Няма да уважим гаранцията, ако уредът се използва в производствени, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при сходни дейности.

5. Технически данни

| | |
|--|---------------|
| Електрозахранване: | 230 V ~ 50 Hz |
| Мощност на двигателя kW: | 1,8 kW |
| Работен режим | S1 |
| Честота на въртене на компресора мин ⁻¹ : | 2850 |
| Работно налягане bar: | макс. 8 |
| Обем на резервоара (в литри): | 24 |
| Теоретична всмукателна мощност л/мин.: | прибл. 270 |
| Ниво на звукова мощност L _{WA} в dB: | 94 |
| Отклонение K _{WA} | 4 dB |
| Вид на защитата: | IP20 |
| Тегло на уреда в кг: | 26 |
| Масло (15W 40) | 0,3 л |

Емисионните стойности на шум са определени съгласно EN ISO 2151.

6. Преди пускане в експлоатация

Преди да включите уреда, проверете дали данните на фабричната табелка отговарят на данните на електрическата мрежа.

- Проверете уреда за повреди в следствие на транспортирането. При наличието на повреди веднага уведомете транспортната фирма, която е доставила компресора.
- Поставете компресора близо до консуматора.
- Избягвайте да използвате дълги въздухопроводи и дълги захранващи проводници (удължителни кабели).
- Всмуканият въздух трябва да бъде сух и незапрашен.
- Не поставяйте компресора във влажно или мокро помещение.
- Компресорът трябва да се използва само в подходящи помещения (добре вентилирани, температура на околната среда от +5 °C до 40 °C). В помещението не трябва да има прах, киселини, пари,

експлозивни или възпламеними газове.

- Компресорът е предназначен за използване в сухи помещения. Не използвайте компресора на места, на които се пръска с вода.
- Преди да започнете работа, трябва да проверите нивото на маслото в компресорната помпа (вижте 9.4).

7. Монтаж и пускане в експлоатация

⚠ Внимание!

Преди да използвате уреда, отстранете транспортните обезопасителни елементи (между компресорната помпа и корпуса, вижте фигура 7). Ако не ги отстраните, компресорът може да се възпламени в резултат на отделящата се топлина.

⚠ Внимание!

Преди пускане в експлоатация задължително монтирайте уреда изцяло!

За монтажа са Ви необходими:
2 x гаечен ключ 13 мм (не е включен в доставката)

7.1 Монтиране на колелата (11)

Монтирайте доставените колела, както е показано на фигура 5.

7.2 Монтиране на крака (8)

Монтирайте доставения крак, както е показано на фигура 6.

7.3 Монтиране на въздушния филтър (15)

Отстранете транспортната тапа (B) и завийте въздушния филтър (15) към уреда (фигура 7, 8).

7.4 Смяна на транспортната капачка (А)

Отстранете транспортната капачка от отвора за наливане на масло (21) и поставете доставената пробка за маслото (16) в отвора за наливане на масло (фигура 9, 10).

7.5 Електрозахранване

- Компресорът е оборудван със захранващ кабел с щепсел тип „шuko“. Може да се включва във всеки контакт тип „шuko“ 230 V ~ 50 Hz, който е защитен с предпазител от 16 А.
- Преди да включите уреда, проверете дали напрежението на електрическата мрежа съответства на работното напрежение, което е посочено на табелката с параметрите на уреда.
- Дългите захранващи кабели, както и удължителните кабели, кабелните макари и др., предизвикват спадане на напрежението и могат да затруднят включването на двигателя.
- При ниски температури под +5 °C включването на двигателя се затруднява.

7.6 Превключвател за включване/изключване (фигура 2)

Компресорът се включва чрез издърпване на превключвателя за включване/изключване (17) нагоре. Компресорът се изключва чрез натискане на превключвателя за включване/изключване надолу.

7.7 Регулиране на налягането: (фигура 1, 3)

- Налягането се регулира с регулатора (3) посредством манометъра (5).
- Настроеното налягане може да се изпусне от бързодействащия куплунг (4).
- Налягането в резервоара се отчита на манометъра (6).
- Налягането в резервоара се изпуска от бързодействащия куплунг (20).

7.8 Регулиране на релето за налягането (фигура 1)

Релето за налягането (2) е фабрично настроено.

Налягане при включване - около 6 бара.

Налягане при изключване - около 8 бара.

7.9 Монтиране на пневматичния маркуч (фигура 1, 3)

При извършване на работи на голямо разстояние от компресора можете да използвате пневматичния маркуч (14). За целта свържете нипела (Н) на пневматичния маркуч към един от бързодействащите куплунги (4, 20). След това свържете пневматичния инструмент към бързодействащия куплунг (G) на пневматичния маркуч.

8. Смяна на захранващия кабел

Ако захранващият кабел на уреда се повреди, кабелът трябва да се смени от производителя, от негов сервис или от друго квалифицирано лице, за да се предотвратят рисковете.

9. Почистване, поддръжка, поръчване на резервни части и съхранение

⚠ Внимание!

Изключвайте щепсела, преди да извършвате всякакви работи по почистването и поддръжката! Опасност от нараняване поради токов удар!

⚠ Внимание!

Изчакайте, докато уредът изстине напълно! Опасност от изгаряне!

⚠ Внимание!

Преди всички работи по почистването и поддръжката изпускате налягането от уреда! Опасност от нараняване!

9.1 Почистване

- Почиствайте уреда от прах и замърсявания! Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го почиствайте с въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почистите уреда непосредствено след всяко използване.
- Почиствайте уреда периодично с влажна кърпа и с малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда. Внимавайте вътре в уреда да не попада вода.
- Маркучът и разпръсквателните накрайници трябва да се отстранят от компресора преди почистването. Не почиствайте компресора с вода, разтворители и други подобни препарати.

9.2 Поддръжка на напорния резервоар (фигура 1)

Внимание! За да удължите експлоатационния живот на резервоара (7), след всяка употреба трябва да източвате кондензната вода чрез отваряне на пробката (9). Преди това изпуснете налягането от резервоара (вижте 9.7.1.). Пробката се отваря чрез завъртане в посока, обратна на часовниковата стрелка (погледнато от долната страна на компресора към пробката), за да може кондензната вода да изтече напълно от резервоара. След това завийте пробката отново (чрез завъртане по посока на часовниковата стрелка). Преди всяка употреба проверявайте напорния резервоар за ръжда и повреди. Не използвайте компресора с повреден или ръждясал резервоар. Ако констатирате повреди, трябва да се обърнете към сервиз.

⚠ Внимание!

Кондензната вода от резервоара съдържа остатъци от масло. Отстранете кондензната вода по екологосъобразен начин, като я предадете в приемателен пункт.

9.3 Предпазен вентил (фигура 3)

Предпазният вентил (19) е настроен на максимално допустимото налягане на напорния резервоар. Не трябва да промените настройката на предпазния вентил или да отстранявате пломбата му. За да функционира предпазният вентил правилно при необходимост, той трябва да се задейства от време на време. Дръпнете пръстена толкова силно, докато се чуе изпускането на съгстения въздух. След това освободете пръстена.

9.4 Редовно контролиране на нивото на маслото (фигура 11)

Поставете компресора върху равна, ненаклонена повърхност. Нивото на маслото трябва да бъде между MAX и MIN на наблюдателното стъкло (18).

Смяна на маслото: препоръчително масло: SAE 15W 40 или подобно. Първото напълнено количество масло трябва да се смени след 100 работни часа. След това маслото трябва да източва и да се допълва на всеки 500 работни часа.

9.5 Смяна на маслото (фигура 1, 10, 11)

Изключете двигателя и извадете щепсела от контакта. След като сте изпуснали евентуално наличното налягане, можете да развиете пробката за източване на маслото (12) на компресорната помпа (13). За да не изтече маслото директно навън, поставете малка ваничка отдолу и напълнете маслото в съд. Ако не изтече цялото количество масло, трябва да наклоните леко компресора. След като маслото изтече, поставете отново пробката (12).

Предайте старото масло в подходящ приемателен пункт за старо масло.

За да налеете правилното количество масло, имайте предвид, че компресорът трябва да бъде поставен върху равна повърхност. Налейте новото масло през отвора (21), докато достигнете до максималното ниво на маслото, което е обозначено с червена точка на наблюдателното стъкло (18) (фигура 11). Не превишавайте максималното количество.

Препълването може да доведе до повреждане на уреда. Поставете пробката за маслото (16) отново в отвора за наливане на маслото (21).

9.6 Почистване на смукателния филтър (фигура 3, 12, 13)

Смукателният филтър предотвратява засмукването на прах и замърсявания. Трябва да почиствате филтъра поне на всеки 300 работни часа. При запушване на филтъра мощността на компресора намалява значително. Отстранете филтъра, като развиете крилния винт (E). След това отстранете капака на филтъра (C). Можете да извадите въздушния филтър (F) и корпуса на филтъра (D). Изтупайте внимателно въздушния филтър, капака и корпуса на филтъра. След това трябва да ги продухате със съгъстен въздух (около 3 бара) и да ги монтирате в обратна последователност.

9.7 Съхранение

⚠ Внимание!

Изключете щепсела, обезвъздушете уреда и всички свързани пневматични инструменти. Съхранявайте компресора така, че да не може да се използва от некомпетентни лица.

⚠ Внимание!

Съхранявайте компресора само в сухи помещения, недостъпни за некомпетентни лица. Не наклонявайте компресора. Съхранявайте го само в изправено положение! Маслото може да изтече!

9.7.1 Изпускане на излишното налягане

Изпуснете излишното налягане от компресора, като изключите компресора и като използвате съгъстения въздух, който се намира в резервоара, например с пневматичен инструмент на празен ход или с пистолет за продухване.

9.8 Поръчване на резервни части

Когато поръчвате резервни части, трябва да посочите следните данни:

- вид на уреда;
- артикулен номер на уреда;
- идентификационен номер на уреда.

Актуални цени и информация ще намерите на www.isc-gmbh.info.

10. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Изхвърляйте повредените части на специално предназначения за целта места. Допълнителна информация можете да получите в специализираните магазини или в общината.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроуредите заедно с домакинските отпадъци!

Съгласно европейската Директива 2002/96/ЕО относно отпадъчно електрическо и електронно оборудване и приложението ѝ в националното право употребяваните електроуреди трябва да се събират отделно и да се предоставят за екологосъобразно рециклиране.



BG

Рециклиране като алтернатива на изискването за връщане на уредите:

В случай че собственикът не желае повече да използва електроуред, вместо да върне уреда той е длъжен като алтернативен вариант да съдейства за целесъобразното му преработване. За целта старият уред може да бъде предаден в приемателен пункт, където уредът ще бъде унищожен по смисъла на националния Закон за кръговрата в икономиката и Закона за отпадъците. Това не се отнася за принадлежностите и за помощните елементи на старите уреди без електрически компоненти.

11. Възможни причини за повреди

| Проблем | Причина | Отстраняване |
|---|--|--|
| Компресорът не работи. | <ol style="list-style-type: none"> 1. В електрическата мрежа няма напрежение. 2. Напрежението на електрическата мрежа е много ниско. 3. Външната температура е много ниска. 4. Двигателят е прегрял. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете кабела, щепсела, предпазителя и контакта. 2. Не използвайте много дълги удължителни кабели. Използвайте удължителен кабел с достатъчно сечение. 3. Не използвайте компресора при външна температура под +5 °С. 4. Оставете двигателя да изстине и евентуално отстранете причината за прегряването. |
| Компресорът работи, но няма налягане. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Възвратният клапан е неуплътнен. 2. Уплътненията са повредени. 3. Пробката за източване на кондензната вода (9) не е уплътнена. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете възвратния клапан. 2. Проверете уплътненията. Сменете повредените уплътнения в специализиран сервиз. 3. Затегнете пробката с ръка. Проверете уплътнението на пробката, при необходимост го сменете. |
| Компресорът работи, манометърът отчита налягането, но инструментите не работят. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Съединенията на маркучите не са уплътнени. 2. Бързодействащият куплунг не е уплътнен. 3. На регулатора за налягането (3) е настроено много ниско налягане. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете пневматичния маркуч и инструментите, при необходимост ги сменете. 2. Проверете бързодействащия куплунг, при необходимост го сменете. 3. Развийте регулатора за налягането. |

12. Декларация за съответствие

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|---|
| D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel | PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. |
| GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product | BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул |
| F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article | LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem |
| I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo | LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms |
| NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product | RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul |
| E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo | GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν |
| P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo | HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel | LV izjāva o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr. |
| S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln | BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset | RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal |
| EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele | RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС |
| CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek | UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб |
| SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek | MK ja изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли |
| SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok | TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir |
| H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki | N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel |
| | IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru |

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise measured: L _{WA} = 90 dB (A); guaranteed L _{WA} = 94 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = 1.8 KW; L/Ø = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | Notified Body: TÜV Rheinland |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 19.12.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Qing/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 40.103.66 **I.-No.:** 11022
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007096
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

13. Гаранционен документ

Уважаеми клиенти,
нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиза. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
 2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата. Това важи по-специално за акумулатори, за които въпреки това осигуряваме гаранционен срок от 12 месеца. Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.
 3. Гаранционният период е 3 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервизни услуги на място.
 4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.
- Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиза.

Einhell Bulgaria LTD
Blvd. Tzar Osvoboditel 331.
BG-9000 Varna
Tel. 00359 52 731 373
service@einhell.bg

IAN 89564



GR/CY

Περιεχόμενα

| | |
|---|----|
| 1. Εισαγωγή..... | 60 |
| 2. Υποδείξεις ασφαλείας | 60 |
| 3. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα | 63 |
| 4. Ενδεδειγμένη χρήση | 64 |
| 5. Τεχνικά χαρακτηριστικά | 64 |
| 6. Πριν τη θέση σε λειτουργία | 64 |
| 7. Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία | 65 |
| 8. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο | 66 |
| 9. Καθαρισμός, συντήρηση, παραγγελία ανταλλακτικών και αποθήκευση | 66 |
| 10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση | 68 |
| 11. Ενδεχόμενες αιτίες διακοπής λειτουργίας | 69 |
| 12. Δήλωση Συμμόρφωσης | 70 |
| 13. Εγγύηση | 71 |

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



Προειδοποίηση – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης



Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.



Προειδοποίηση από ηλεκτρική τάση



Προειδοποίηση από πολύ θερμά τμήματα



Προσοχή! Η μονάδα είναι τηλεχειριζόμενη και μπορεί να εκκινηθεί χωρίς προειδοποίηση.



Προσοχή! Πριν την πρώτη χρήση ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού και αλλάξτε το πώμα!

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας.

Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να παραδώσετε όλες τις οδηγίες και υποδείξεις μαζί με το προϊόν εάν το δώσετε σε τρίτα πρόσωπα.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Προσοχή!

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

2.1 Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Προσοχή! Κατά την χρήση αυτού του συμπιεστή πρέπει για την προστασία σας από ηλεκτροπληξία, τραυματισμό και πυρκαγιά να προσέξετε τις ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να διαβάσετε και να προσέξετε τις υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

- **Να τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας σας**
Εάν δεν υπάρχει τάξη, υφίσταται μεγαλύτερος κίνδυνος ατυχημάτων.
- **Λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**
Μην εκθέτετε τον συμπιεστή σε βροχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή σε υγρό περιβάλλον. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Φροντίστε για καλό φωτισμό. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Κίνδυνος έκρηξης!
- **Προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία**
Να αποφεύγετε κάθε επαφή του σώματος με γειωμένα εξαρτήματα, για παράδειγμα με σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία.
- **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά!**
Μην αφήνετε άλλα άτομα να έρχονται σε επαφή με τον συμπιεστή ή το καλώδιο, κρατάτε τα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- **Να φυλάγετε το συμπιεστή σε ασφαλές μέρος**
Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συμπιεστής να φυλάγεται σε στεγνό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- **Μην υπερφορτώνετε τον συμπιεστή**
Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας**
Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ. Κίνδυνος τραυματισμού!
- **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη ενδεδειγμένη χρήση.**
Μη μεταφέρετε το συμπιεστή κρατώντας τον από το καλώδιο και

μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα. Θα μπορούσαν να πάθουν ζημιά το καλώδιο/το βύσμα.

- **Να περιποιήστε προσεκτικά τον συμπιεστή σας**

Να κρατάτε τον συμπιεστή πάντα καθαρό για να εργάζεστε με ασφάλεια. Να τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης. Να ελέγχετε τακτικά το βύσμα και το καλώδιο και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη.. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που να αντικαθίσταται εάν είναι ελαττωματικό.

- **Να βγάξετε το φιν από την πρίζα**

Σε περίπτωση μη χρήσης, πριν από εργασίες συντήρησης.

- **Να αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση**

Σιγουρευτείτε πως ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος κατά τη σύνδεση με το ρεύμα δικτύου.

- **Μπαλαντέζα στο ύπαιθρο**

Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης με την ανάλογη σήμανση.

- **Να είστε πάντα προσεκτικοί**

Να παρατηρείτε καλά την εργασία σας. Να εργάζεστε συνετά. Μη χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.

- **Να ελέγχετε τον συμπιεστή για ζημιές**

Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα

έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα ώστε να εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής. Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις Οδηγίες χρήσης. Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.

- **Προσοχή!**

Για τη δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στην Οδηγία χρήσης ή που συνιστώνται ή αναφέρονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων εργαλείων ή εξαρτημάτων από αυτών που αναφέρονται στις Οδηγίες χρήσης ή στον κατάλογο μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο για τη σωματική σας ακεραιότητα.

- **Επισκευές μόνο από ηλεκτρολόγο**

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους, διαφορετικά δεν αποκλείονται τραυματισμοί του χειριστή.

- **Θόρυβος**

Κατά τη χρήση του συμπιεστή να φοράτε ωτοασπίδες.

- **Αλλαγή του καλωδίου**

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ηλεκτρολόγο προς αποφυγή κινδύνου. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- **Φούσκωμα ελαστικών**

Να ελέγχετε με κατάλληλο μανόμετρο την πίεση των ελαστικών μετά το φούσκωμα π.χ. σε πρατήριο βενζίνης.

- **Κινούμενοι συμπίεστές για λειτουργία σε εργοτάξια**

Να προσέχετε να είναι όλοι οι σωλήνες και οι μπαταρίες κατάλληλοι για την μέγιστη επιτρεπτή πίεση.

- **Σημείο τοποθέτησης**

Να τοποθετείτε το συμπίεστή σε επίπεδη επιφάνεια.

2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για εργασία με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια

- Οι αντλίες συμπίεστή και οι αγωγοί φτάνουν κατά τη λειτουργία ψηλές θερμοκρασίες. Επαφή μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
- Ο αέρας που απορροφάται από τον συμπίεστή να είναι ελεύθερος από πρόσθετες ουσίες που στην αντλία θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις.
- Κατά το λύσιμο του συνδέσμου του σωλήνα να κρατάτε το σύνδεσμο του σωλήνα με το χέρι. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από αντίκρουση του σωλήνα.
- Σε εργασίες με το πιστόλι φυσήματος αέρα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Από ξένα υλικά και με φύσημα καθαριζόμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μη τείνετε το πιστόλι προς άλλα άτομα και μη καθαρίζετε ρούχα πάνω στο σώμα σας. Κίνδυνος τραυματισμού!

2.3 Υποδείξεις ασφαλείας κατά το ψεκάσμο βαφής

- Μην επεξεργάζεστε βαφές ή διαλύτες με σημείο ανάφλεξης κάτω των 55°C. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μην θερμαίνετε τις βαφές και τους διαλύτες. Κίνδυνος έκρηξης!
- Εάν γίνεται επεξεργασία υγρών επιβλαβών για την υγεία, απαιτείται για την προστασία η χρήση συσκευών φίλτρου (μάσκες προσώπου). Ακολουθήστε τις σχετικές υποδείξεις των κατασκευαστών παρόμοιων υλικών για μέτρα ασφαλείας.

- Να ακολουθούνται τα στοιχεία και οι σημάνσεις του Κώδικα Επικίνδυνων υλικών που αναφέρονται στις εξωτερικές συσκευασίες των επεξεργαζόμενων υλικών. Ενδεχομένως να ληφθούν πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ιδιαίτερα να χρησιμοποιηθούν κατάλληλα ρούχα και μάσκες.

- Κατά τη διάρκεια του ψεκάσμου και στο χώρο εργασίας απαγορεύεται το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης! Και οι ατμοί των βαφών είναι εύφλεκτοι.
- Δεν επιτρέπεται πηγές φωτιάς, ανοικτό φως ή να χρησιμοποιούνται σπινθηροβόλουσες μηχανές.
- Απαγορεύεται η φύλαξη τροφίμων και ποτών και η χρήση τους στο χώρο εργασίας. Οι ατμοί των βαφών είναι επιβλαβείς για την υγεία.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 κυβικά μέτρα και να εξασφαλίζεται επαρκής ανταλλαγή αέρα κατά τον ψεκάσμο και το στέγνωμα. Μη ψεκάζετε απέναντι στον αέρα. Να ακολουθείτε κατά τον ψεκάσμο εύφλεκτων ή Επικίνδυνων υλικών τις τοπικές διατάξεις της αστυνομίας.
- Σε συνδυασμό με τον σωλήνα πίεσης από PVC να μην επεξεργάζεστε υλικά όπως δοκιμαστική βενζίνη, βουτυλική αλκοόλη και χλωρίδιο μεθυλενίου. Αυτά τα υλικά καταστρέφουν το σωλήνα.

2.4 Λειτουργία δοχείων πίεσης

- Όποιος λειτουργεί δοχείο πίεσης πρέπει να φροντίζει να το διατηρεί σε άψογη κατάσταση και σωστά, να το παρακολουθεί και να λαμβάνει άμεσα τα αναγκαία μέτρα επισκευής και συντήρησης και τα απαραίτητα μέτρα ασφαλείας.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί η εποπτεύουσα Αρχή να διατάξει μέτρα επόπτευσης.
- Δεν επιτρέπεται η λειτουργία δοχείου



πίεσης, εάν είναι ελαττωματικό ή εάν αποτελεί κίνδυνο για τους χειριστές ή άλλα τρίτα πρόσωπα.

- Να ελέγχετε το δοχείο πίεσης πριν από κάθε λειτουργία για σκουριά και βλάβες. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο πίεσης. Εάν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Οδηγίες χρήσης.

3. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα

3.1 Περιγραφή της συσκευής

1. Χειρολαβή μεταφοράς
2. Διακόπτης πίεσης
3. Ρυθμιστής πίεσης
4. Ταχυσύνδεσμος (χρονισμένος πεπιεσμένος αέρας)
5. Μανόμετρο (μπορεί να διαβαστεί η ρυθμισμένη πίεση)
6. Μανόμετρο (Πίεση λέβητα μπορεί να διαβαστεί)
7. Δοχείο υπό πίεση
8. Βάση
9. Βίδα εκκένωσης για συμπύκνωμα νερού
10. Κάλυμμα τροχού
11. Τροχός
12. Βίδα εκκένωσης λαδιού
13. Αντλία συμπιεστή
14. Σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
15. Φίλτρο αέρα
16. Πώμα στομίου λαδιού
17. Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
18. Παράθυρο ελέγχου στάθμης λαδιού
19. Βαλβίδα ασφαλείας
20. Ταχυσύνδεσμος (αχρόνιστος πεπιεσμένος αέρας)
21. Στόμιο πλήρωσης λαδιού
22. Παξιμάδι (αυτασφαλιζόμενο)

23. Ελατηριωτός δακτύλιος

24. Παξιμάδι

25. Βίδα

26. Ροδέλα

3.2 Συμπαραδιδόμενα

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Προσοχή!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

4. Ενδεικτική χρήση

Ο συμπιεστής προορίζεται για την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα και που μπορούν να λειτουργήσουν με ποσότητα αέρα έως περ. 270 l/min. (π.χ. συσκευές πλήρωσης ελαστικών, πιστόλια φυσήματος και πιστόλια για ψεκασμό βαφής). Λόγω της περιορισμένης ποσότητας μεταφοράς αέρα δεν είναι δυνατή η λειτουργία εργαλείων με πολύ μεγάλη κατανάλωση αέρα (π.χ. λειαντήρα ταλάντωσης, λειαντήρα με ράβδο και κρουστικό κατσαβίδι).

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηλεκτρική τροφοδοσία: 230 V ~ 50 Hz
 Ισχύς κινητήρα kW: 1,8 kW
 Είδος λειτουργίας S1
 Αριθμός στροφών συμπιεστή min⁻¹: ...2850
 Πίεση λειτουργίας bar: μέγ. 8
 Όγκος δοχείου πίεσης (σε λίτρα):24
 Θεωρ. ισχύς αναρρόφησης l/min: περ. 270
 Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB:94
 Αβεβαιότητα K_{WA} 4 dB
 Είδος προστασίας:..... IP20
 Βάρος συσκευής σε kg:26
 Λάδι (15W 40)..... 0,3 l

Οι τιμές για τις εκπομπές θορύβου εξακριβώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 2151.

6. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές από τη μεταφορά. Ενδεχόμενες ζημιές να δηλωθούν αμέσως στη μεταφορική εταιρεία με την οποία παραδόθηκε ο συμπιεστής.
- Ο συμπιεστής να τοποθετείται κοντά στον καταναλωτή.
- Να αποφεύγονται μακριοί αγωγοί αέρα και καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες).
- Να προσέχετε για καθαρό και στεγνό αέρα αναρρόφησης.
- Μη τοποθετείτε τον συμπιεστή σε υγρό χώρο.
- Ο συμπιεστής να λειτουργεί μόνο σε κατάλληλους χώρους (με καλό αερισμό, θερμοκρασία +5°C bis 40°C). Στο χώρο αυτό να μην υπάρχει σκόνη, ούτε οξέα, ατμοί, εκρηκτικά ή αναφλέξιμα αέρια.



- Ο συμπιεστής είναι κατάλληλος για χρήση σε στεγνούς χώρους. Σε σημεία όπου εκτελούνται εργασίες με πιτσιλίσματα νερού, δεν επιτρέπεται η χρήση του συμπιεστή.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να ελεγχθεί η στάθμη του λαδιού στην αντλία του συμπιεστή (βλέπε 9.4).

7. Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία

⚠ Προσοχή!

Πριν τη θέση σε λειτουργία να απομακρύνετε τις ασφάλειες μεταφοράς (μεταξύ της αντλίας του συμπυκνωτή και της επένδυσης, βλ. εικ. 7). Εάν δεν τις απομακρύνετε μπορεί να αναφλεγεί ο συμπιεστής λόγω της δημιουργούμενης θερμότητας.

⚠ Προσοχή!

Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχει συναρμολογηθεί πλήρως η συσκευή!

Για τη συναρμολόγηση χρειάζεστε:
2 x διπλά κλειδιά 13 mm (δεν συμπαράδονται)

7.1 Τοποθέτηση των τροχών (11)

Τοποθετήστε τους συμπαράδιδόμενους τροχούς όπως φαίνεται στην εικόνα 5.

7.2 Συναρμολόγηση της βάσης (8)

Τοποθετήστε τη συμπαράδιδόμενη βάση όπως φαίνεται στην εικόνα 6.

7.3 Τοποθέτηση του φίλτρου αέρα (15)

Αφαιρέστε το πώμα μεταφοράς (B) και βιδώστε καλά το φίλτρο αέρα (15) στη συσκευή. (Εικ. 7,8)

7.4 Αντικατάσταση του καλύμματος μεταφοράς (A)

Με ένα κατσαβίδι αφαιρέστε το κάλυμμα μεταφοράς από το στόμιο πλήρωσης

λαδιού (21) και τοποθετήστε στην οπή πλήρωσης λαδιού το συμπαράδιδόμενο πώμα του στομίου του λαδιού (16). (Εικ. 9,10)

7.5 Σύνδεση δικτύου

- Ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με ένα καλώδιο με βύσμα σούκο. Μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα σούκο 230V ~ 50 Hz με ασφάλεια 16 A.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία να προσέξετε να συμφωνεί η τάση δικτύου με την τάση λειτουργίας σύμφ. με την πινακίδα της μηχανής
- Μακριά καλώδια επέκτασης και μπαλαντέζες, κλπ. προκαλούν μείωση της τάσης και μπορεί να εμποδίσουν την εκκίνηση του κινητήρα.
- Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω των +5°C δεν αποκλείεται να μην παίρνει καλά μπροστά ο κινητήρας.

7.6 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Εικ. 2)

Για την ενεργοποίηση του συμπιεστή τραβιέται ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (17) προς τα επάνω. Για την απενεργοποίηση πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης προς τα κάτω.

7.7 Ρύθμιση διακόπτη πίεσης: (Εικ. 1,3)

- Με τον ρυθμιστή πίεσης (3) μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση στο μανόμετρο (5).
- Η ρυθμισθείσα πίεση προκύπτει από τον ταχυσύνδεσμο (4).
- Στο μανόμετρο (6) διαβάζεται η πίεση του λέβητα.
- Η πίεση του λέβητα προκύπτει από τον ταχυσύνδεσμο (20).

7.8 Ρύθμιση διακόπτη πίεσης (Εικ. 1)

Ο διακόπτης πίεσης (2) έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.

Πίεση ενεργοποίησης σε περ. 6 bar

Πίεση απενεργοποίησης σε περ. 8 bar

7.9 Συναρμολόγηση του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (Εικ. 1,3)

Για εργασίες σε μεγαλύτερη απόσταση από τον συμπιεστή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο σωλήνας πεπιεσμένου αέρα (14)

. Για το σκοπό αυτό συνδέστε τη γλώσσα (H) του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα σε έναν ταχυσύνδεσμο (4,20). Κατόπιν συνδέστε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα στον ταχυσύνδεσμο (G) του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.

8. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρετήσης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

9. Καθαρισμός, συντήρηση, παραγγελία ανταλλακτικών και αποθήκευση

⚠ Προσοχή!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να βγάξετε το βύσμα του δικτύου. Κίνδυνος από κρούσεις ρεύματος!

⚠ Προσοχή!

Περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως η συσκευή. Κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ Προσοχή!

Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης να τεθεί η συσκευή εκτός πίεσης. Κίνδυνος τραυματισμού!

9.1 Καθαρισμός

- Να διατηρείτε τη συσκευή όσο πιο καθαρή από σκόνη και ρύπους γίνεται. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο σωλήνας και τα ψεκαστικά εξαρτήματα να χωρίζονται από τον συμπιεστή πριν τον καθαρισμό. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό, διαλύτες ή κάτι παρόμοιο .

9.2 Συντήρηση του δοχείου πίεσης (εικ. 1)

Προσοχή! Για μεγάλης διάρκειας αντοχή του δοχείου πίεσης (7) να εκκενώνεται μετά από κάθε χρήση το συμπύκνωμα νερού ανοίγοντας τη βίδα εκκένωσης (9). Προηγουμένως να γίνει εκκένωση της πίεσης του λέβητα (βλ. 9.7.1). Η βίδα εκκένωσης ανοίγει αριστερόστροφα (βλέποντας από την κάτω πλευρά του συμπιεστή προς τη βίδα) για να μπορεί να εξέλθει τελείως το συμπύκνωμα νερού από το δοχείο πίεσης. Κατόπιν κλείστε πάλι τη βίδα εκκένωσης (δεξιόστροφα). Να ελέγχετε το δοχείο πίεσης πριν από κάθε λειτουργία για σκουριά και βλάβες. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με ελαττωματικό ή σκουριασμένο δοχείο πίεσης. Εάν διαπιστώσετε βλάβες, επικοινωνήστε με το συνεργείο εξυπηρετήσης πελατών.

⚠ Προσοχή!

Το συμπύκνωμα νερού του δοχείου πίεσης περιέχει υπολείμματα λαδιού.

Απορρίψτε το συμπύκνωμα νερού με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον παραδίδοντάς το σε αρμόδιο κέντρο συλλογής.

9.3 Βαλβίδα ασφαλείας (Εικ.3)

Η βαλβίδα ασφαλείας (19) έχει ρυθμιστεί στην μέγιστη επιτρεπτή πίεση του δοχείου υπό πίεση. Δεν επιτρέπεται η αλλαγή της ρύθμισης της βαλβίδας ασφαλείας ή της μολυβδοσφραγίδας της. Για να λειτουργήσει σωστά η βαλβίδα ασφαλείας όταν την χρειαστείτε, πρέπει να την χειρίζεστε από καιρού εις καιρό. Τραβήξτε τόσο δυνατά στο δακτύλιο, μέχρι να ακούσετε την έξοδο του πεπιεσμένου αέρα. Κατόπιν αφήστε πάλι ελεύθερο τον δακτύλιο.

9.4 Τακτικός έλεγχος της στάθμης λαδιού (Εικ.11)

Τοποθετήστε το συμπιεστή σε επίπεδη, ίσια επιφάνεια. Η στάθμη του λαδιού να βρίσκεται μεταξύ των χαρακτηρισμών MAX και MIN στο παράθυρο ελέγχου λαδιού (18). Αλλαγή λαδιού: Συνιστώμενο λάδι: SAE 15W 40 ή παρόμοιο λάδι. Την πρώτη φορά πρέπει να αλλάξετε το λάδι μετά από 100 ώρες λειτουργίας. Αργότερα εκκενώνετε το λάδι κάθε 500 ώρες λειτουργίας και να συμπληρώνετε νέο.

9.5 Αλλαγή λαδιού (Εικ. 1, 10, 11)

Σβήστε τον κινητήρα και να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Αφού εκκενώσετε ενδεχομένως υπάρχουσα πίεση αέρα, μπορείτε να ξεβιδώστε τη βίδα εκκένωσης λαδιού (12) στην αντλία του συμπιεστή (13). Για να μην εξέρχεται ανεξέλεγκτα το λάδι προς τα έξω, να κρατήσετε από μία μικρή μακρουλή λεκάνη από λαμαρίνα και να μαζέψετε το λάδι σε ένα δοχείο. Εάν δεν εξέλθει τελείως το λάδι, σας συνιστούμε να δώσετε ελαφριά κλίση στο συμπιεστή. Όταν εκκενωθεί το λάδι, ξαναβάλτε τη βίδα εκκένωσης λαδιού (12).

Παραδώστε τα χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια σε αρμόδιο κέντρο συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων ορυκτέλαιων.

Για να γεμίσετε τη σωστή ποσότητα λαδιού, να προσέξετε να στέκεται ο συμπιεστής σε ίσια επιφάνεια. Γεμίστε το νέο λάδι στο στόμιο πλήρωσης λαδιού (21) μέχρι η στάθμη του λαδιού να φτάσει το σημείο που πρέπει. Το σημείο αυτό χαρακτηρίζεται με μία κόκκινη τελεία στο παράθυρο ελέγχου της στάθμης λαδιού (Εικ. 11). Ποτέ να μη γίνεται υπέρβαση της μέγιστης ποσότητας. Σε περίπτωση υπερπλήρωσης δεν αποκλείονται ζημιές της συσκευής. Επανατοποθετήστε το πώμα (16) στο στόμιο πλήρωσης λαδιού (21).

9.6 Καθαρισμός του φίλτρου αναρρόφησης (Εικ. 3, 12, 13)

Το φίλτρο αναρρόφησης εμποδίζει την αναρρόφηση σκόνης και ακαθαρσιών. Είναι απαραίτητος ο καθαρισμός του φίλτρου αυτού κάθε 300 ώρες λειτουργίας. Ένα βουλωμένο φίλτρο αναρρόφησης μειώνει σημαντικά την απόδοση του συμπιεστή. Αφαιρέστε το φίλτρο αναρρόφησης ανοίγοντας την πεταλούδα-βίδα (E). Κατόπιν τραβήξτε το κάλυμμα του φίλτρου (C). Μπορείτε τώρα να αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα (F) και το περίβλημα του φίλτρου (D). Κτυπήστε το φίλτρο αέρα και το καπάκι του φίλτρου και το περίβλημα του φίλτρου προσεκτικά για να καθαρίσουν. Αυτά τα εξαρτήματα να καθαριστούν μετά με πεπιεσμένο αέρα (περ. 3 bar) και να επανασυναρμολογηθούν στην αντίστροφη σειρά.

9.7 Φύλαξη

⚠ Προσοχή!

Βγάλτε το φιν από την πρίζα, εξαιρίστε τη συσκευή και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα. Τοποθετήστε τον συμπιεστή σε σημείο που να μη μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη αρμόδια άτομα.

⚠ Προσοχή!

Ο συμπιεστής να φυλάσσεται μόνο σε στεγνό χώρο στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση τρίτα άτομα.

Μην τον γέρνετε, να φυλάσσεται σε όρθια στάση! Μπορεί να εξέλθει το λάδι!

9.7.1 Εκκένωση της υπερπίεσης

Εκκενώνετε την υπερπίεση στον συμπιεστή, απενεργοποιώντας τον συμπιεστή και καταναλώνοντας την ακόμη υπάρχουσα πίεση στο δοχείο πίεσης, π.χ. με εργαλείο πεπιεσμένου αέρα σε λειτουργία κενού ή με πιστόλι εκφόσωσης.

9.8 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.isc-gmbh.info

10. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Να παραδίδετε τα ελαττωματικά εξαρτήματα σε κέντρα συλλογής ειδικών

απορριμμάτων. Ενημερωθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στην διοίκηση της κοινότητας!



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιές ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

11. Ενδεχόμενες αιτίες διακοπής λειτουργίας

| Πρόβλημα | Αιτία | Λύση |
|---|--|--|
| Δεν παίρνει μπροστά ο συμπιεστής | <ol style="list-style-type: none"> 1. Δεν υπάρχει τάση δικτύου. 2. Πολύ χαμηλή τάση δικτύου. 3. Πολύ χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία. 4. Υπερθέρμανση του κινητήρα. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Να γίνει έλεγχος του καλωδίου, του βύσματος, της ασφάλειας και της πρίζας. 2. Να αποφεύγετε τις πολύ μακριές επεκτάσεις καλωδίου. Να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με επαρκή διατομή αγωγών. 3. Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε εξωτερική θερμοκρασία κάτω των +5°C. 4. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει ενδεχ. αποκαταστήστε την αιτία που προκάλεσε την υπερθέρμανση. |
| Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά χωρίς πίεση. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Η βαλβίδα αντίκρουσης δεν είναι στεγανή. 2. Ελαττωματικές στεγανοποιητικές διατάξεις. 3. Η βίδα εκκένωσης για συμπύκνωμα νερού (9) δεν είναι στεγανή. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Αλλαγή της βαλβίδα αντίκρουσης . 2. Έλεγχος των στεγανωτικών διατάξεων και αντικατάσταση των ελαττωματικών σε ειδικευμένο συνεργείο. 3. Σφίξτε τη βίδα με το χέρι. Ελέγξτε τη στεγάνωση της βίδας, ενδεχ. αντικαταστήστε την. |
| Ο συμπιεστής λειτουργεί, η πίεση προβάλλεται στο μανόμετρο, αλλά τα εργαλεία δεν λειτουργούν. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Δεν είναι στεγανοί οι σύνδεσμοι του σωλήνα. 2. Δεν είναι στεγανός ο ταχυσύνδεσμος. 3. Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή πίεση στον Στον ρυθμιστή πίεσης (3). | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε το σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τα εργαλεία, ενδεχ. αντικαταστήστε τα.. 2. Ελέγξτε τον ταχυσύνδεσμο, ενδεχ. αντικαταστήστε τον. 3. Ανοίξτε περισσότερο τον ρυθμιστή πίεσης. |

12. Δήλωση Συμμόρφωσης

| | | | |
|---|--|---|---|
| Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar | | CE | |
| Konformitätserklärung | | | |
| D | erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel | PL | deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. |
| GB | explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product | BG | декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул |
| F | déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article | LV | paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem |
| I | dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo | LT | apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms |
| NL | verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product | RO | declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul |
| E | declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo | GR | δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν |
| P | declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo | HR | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| DK | attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel | | Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr. |
| S | förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln | BIH | potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl |
| FIN | vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset | RS | potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal |
| EE | tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele | RUS | следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС |
| CZ | vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek | UKR | проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб |
| SLO | potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek | MK | ja изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли |
| SK | vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok | TR | Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir |
| H | a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki | N | erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel |
| | | IS | Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru |
| Kompressor PKO 270 A1 (Parkside) | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC | | |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV | Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.: | |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | | | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> Annex V | | |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI | Noise measured: L _{WA} = 90 dB (A); guaranteed L _{WA} = 94 dB (A) | |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | | P = 1.8 KW; L/Ø = cm | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC | | Notified Body: TÜV Rheinland | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC | Emission No.: | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | | | |
| Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3 | | | |
| Landau/Isar, den 19.12.2012 |  Weichselgartner/General-Manager |  Yu Feng Qing/Product-Management | |
| First CE: 12 | Art.-No.: 40.103.66 I.-No.: 11022 | Archive-File/Record: NAPR007096 | |
| Subject to change without notice | | Documents registrar: Siegfried Roider Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar | |

13.Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτιστα, αξιότιμε πελάτη,

Τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρούς ελέγχους ποιότητας. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσουν άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμαμα Εξυπηρέτησης Πελατών, στη διεύθυνση που αναφέρετε σε αυτή την εγγύηση. Ευχαρίστως σας βοηθήσουμε και τηλεφωνικώς στον αριθμό που αναφέρετε πιο κάτω. Για την κατίσχυση των αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Από την εγγύηση αυτή δεν θίγονται οι νόμιμες αξιώσεις σας για εγγύηση. Η παροχή της εγγύησής μας είναι για σας δωρεάν.
2. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά και μόνο βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικών ή παραγωγής και περιορίζονται στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή την αντικατάσταση της συσκευής. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για τη βιομηχανία, τη βιοτεχνία και την επαγγελματική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν υφίσταται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση χρήσης της συσκευής στη βιομηχανία, βιοτεχνία, για επαγγελματικό ή άλλο παρόμοιο σκοπό. Από την εγγύησή μας αποκλείονται πέραν τούτου αποζημιώσεις για βλάβες μεταφοράς, βλάβες οφειλόμενες σε μη τήρηση της Οδηγίας συναρμολόγησης, ή σε εσφαλμένη εγκατάσταση, μη τήρηση της Οδηγίας χρήσης (π.χ. σύνδεση σε λάθος τάση δικτύου ή είδος ρεύματος), καταχρηστική ή όχι ορθή χρήση (π.χ. υπερφόρτωση ή χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών εργαλείων ή εξαρτημάτων), μη τήρηση των Υποδείξεων συντήρησης και ασφαλείας, είσοδος ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος ή σκόνη), χρήση βίας ή εξωτερική επίδραση (όπως π.χ. βλάβες από πτώση) καθώς και βλάβες που οφείλονται σε κοινή φθορά. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για συσσωρευτές για τους οποίους παρ' όλα αυτά παρέχουμε εγγύηση 12 μηνών. Η αξίωση εγγύησης εκπίπτει σε περίπτωση που έγιναν ήδη ξένες επεμβάσεις στη συσκευή.
3. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 3 έτη και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να κατισχυθούν πριν την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείεται η κατίσχυση αξιώσεων εγγύησης μετά την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση της συσκευής δεν συνεπάγεται ούτε την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την έναρξη νέας προθεσμίας εγγύησης για τη συσκευή ή τα ενδεχομένως τοποθετηθέντα εξαρτήματα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση σέρβις επί τόπου.
4. Για την κατίσχυση της αξίωσης της εγγύησης σας παρακαλούμε να μας αποστείλετε τη συσκευή, χωρίς επιβάρυνσή μας με ταχυδρομικά τέλη, στην πιο κάτω αναφερόμενη διεύθυνση. Μη ξεχάσετε να επισυνάψετε το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς ή άλλο ισχύον αποδεικτικό αγοράς. Για το λόγο αυτό σας παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη του ταμείου! Παρακαλούμε επίσης να μας περιγράψετε την αιτία για την διαμαρτυρία σας όσο πιο αναλυτικά γίνεται. Εάν το ελάττωμα της συσκευής σας καλύπτεται από την εγγύησή μας, είτε θα σας επιστραφεί ταχύτατα η επισκευασμένη συσκευή σας, είτε θα λάβετε μία νέα συσκευή.

Φυσικά επισκευάζουμε ευχαρίστως έναντι αμοιβής και ελαττώματα στη συσκευή σας που δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό σας παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας στη διεύθυνση του τμήματος μας για Εξυπηρέτηση Πελατών.

EINHELL Hellas A. E.

Attikis Str. 15

14122 Neo Irakleio

Tel. 210 277 68 71, 213 006 99 25 · Fax 210 277 68 93

IAN 89564



Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|----|
| 1. Einleitung | 74 |
| 2. Sicherheitshinweise | 74 |
| 3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang | 76 |
| 4. Bestimmungsgemäße Verwendung | 77 |
| 5. Technische Daten | 77 |
| 6. Vor Inbetriebnahme | 77 |
| 7. Montage und Inbetriebnahme | 78 |
| 8. Austausch der Netzanschlussleitung | 79 |
| 9. Reinigung, Wartung, Ersatzteilbestellung und Lagerung | 79 |
| 10. Entsorgung und Wiederverwertung | 80 |
| 11. Mögliche Ausfallursachen | 82 |
| 12. Konformitätserklärung | 83 |
| 13. Garantiekunde | 84 |

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Warnung vor elektrischer Spannung



Warnung vor heißen Teilen



Warnung! Die Einheit ist ferngesteuert und darf ohne Warnung anlaufen



Achtung! Vor Erstinbetriebnahme Ölstand überprüfen und Ölverschlussstopfen austauschen!

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
 Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Sicherheitshinweise

⚠ **Warnung**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2.1 Sicherheitshinweise

⚠ **Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Gefahr durch Stromschlag! Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten

oder Gasen. Explosionsgefahr!

- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- **Halten Sie Kinder fern!**
Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**
Der unbenutzte Kompressor muss in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Verletzungsgefahr!
- **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Kabel/Stecker können beschädigt werden.
- **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**
Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
- **Ziehen Sie den Netzstecker**
Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

- **Verlängerungskabel im Freien**
Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 - **Seien Sie stets aufmerksam**
Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
 - **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**
Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
 - **Achtung!**
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
 - **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
 - **Geräusch**
Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.
 - **Austausch der Anschlussleitung**
Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge!
 - **Befüllung von Reifen**
Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z.B. an einer Tankstelle.
 - **Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb**
Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
 - **Aufstellort**
Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
- 2.2 Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen**
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
 - Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
 - Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
 - Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
 - Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!
- 2.3 Sicherheitshinweise beim Farbspritzen**
- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
 - Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
 - Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Ge-

- sichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
- Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrauchten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
 - Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
 - Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagnende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
 - Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
 - Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
 - Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid.
 - Diese Medien zerstören den Druckschlauch.

2.4 Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem

Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

3. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

3.1 Gerätebeschreibung

1. Transportgriff
2. Druckschalter
3. Druckregler
4. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
5. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
6. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
7. Druckbehälter
8. Standfuß
9. Ablassschraube für Kondenswasser
10. Raddeckel
11. Rad
12. Öl – Ablassschraube
13. Verdichterpumpe
14. Druckluftschlauch
15. Luftfilter
16. Öl – Verschlussstopfen
17. Ein- / Aus - Schalter
18. Öl – Schauglas
19. Sicherheitsventil
20. Schnellkupplung (ungeregelte Druckluft)
21. Öl – Einfüllöffnung
22. Mutter (selbstsichernd)
23. Federring
24. Mutter
25. Schraube
26. Beilagscheibe

3.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 270 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Technische Daten

| | |
|---|---------------|
| Netzanschluss: | 230 V ~ 50 Hz |
| Motorleistung kW: | 1,8 kW |
| Betriebsart | S1 |
| Kompressor-Drehzahl min ⁻¹ : | 2850 |
| Betriebsdruck bar: | max. 8 |
| Druckbehältervolumen (in Liter): | 24 |
| Theo. Ansaugleistung l/min.: | ca. 270 |
| Schallleistungspegel LWA in dB: | 94 |
| Unsicherheit KWA: | 4 dB |
| Schutzart: | IP20 |
| Gerätgewicht in kg: | 26 |
| Öl (15W 40) | 0,3 l |

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 2151 ermittelt.

6. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

- Vor Inbetriebnahme muss der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden (siehe 9.4).

7. Montage und Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Entfernen Sie bitte vor Inbetriebnahme die Transportsicherungen (zwischen Verdichterpumpe und Verkleidung, s. Bild 7). Entfernen Sie diese nicht, kann es durch Hitzeentwicklung zu einer Entzündung des Kompressors kommen.

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Zur Montage benötigen Sie:
2 x Gabelschlüssel 13 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

7.1 Montage der Räder (11)

Montieren Sie die beiliegenden Räder wie in Bild 5 dargestellt.

7.2 Montage des Standfußes (8)

Montieren Sie den beiliegenden Standfuß wie in Bild 6 dargestellt.

7.3 Montage des Luftfilters (15)

Entfernen Sie den Transportstopfen (B) und schrauben Sie den Luftfilter (15) am Gerät fest. (Bild 7,8)

7.4 Austausch des Transportdeckels (A)

Entfernen Sie den Transportdeckel der Öleinfüllöffnung (21) und setzen Sie den beiliegenden Öl-Verschlussstopfen (16) in die Öleinfüllöffnung ein. (Bild 9,10)

7.5 Netzanschluss

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V ~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

7.6 Ein-/ Ausschalter (Bild 2)

Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein/Ausschalter (17) nach oben gezogen. Zum Abschalten wird der Ein-/ Ausschalter nach unten gedrückt.

7.7 Druckeinstellung: (Bild 1,3)

- Mit dem Druckregler (3) wird der Druck am Manometer (5) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an der Schnellkupplung (4) entnommen werden.
- Am Manometer (6) wird der Kesseldruck abgelesen.
- Der Kesseldruck wird an der Schnellkupplung (20) entnommen.

7.8 Druckschaltereinstellung (Bild 1)

Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt.
Einschaltdruck ca. 6 bar
Ausschaltdruck ca. 8 bar

7.9 Montage des Druckluftschlauchs (Bild 1,3)

Für Arbeiten in größerer Entfernung vom Kompressor kann der Druckluftschlauch (14) verwendet werden. Schließen Sie dazu den Stecknippel (H) des Druckluftschlauchs an einer der Schnellkupplungen (4, 20) an. Schließen Sie danach das Druckluftwerkzeug an der Schnellkupplung (G) des Druckluftschlauches an.

8. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Reinigung, Wartung, Ersatzteilbestellung und Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

9.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

9.2 Wartung des Druckbehälters (Bild 1)

Achtung! Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (7) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (9) abzulassen. Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 9.7.1). Die Ablassschraube wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter ablaufen kann. Verschließen Sie danach die Ablassschraube wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

⚠ Achtung!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

9.3 Sicherheitsventil (Bild 3)

Das Sicherheitsventil (19) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dies von Zeit zu Zeit betätigt werden. Ziehen Sie so stark am Ring, bis die Druckluft hörbar abbläst. Anschließend lassen Sie den Ring wieder los.

9.4 Ölstand regelmäßig kontrollieren (Bild 11)

Kompressor auf eine ebene, gerade Fläche stellen. Der Ölstand muss sich zwischen MAX und MIN des Öl-Schauglases (18) befinden. Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W 40 oder gleichwertiges. Die Erstfüllung muss nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden; danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

9.5 Ölwechsel (Bild 1, 10, 11)

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Öl-Ablassschraube (12) an der Verdichterpumpe (13) herausschrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf. Falls das Öl nicht vollständig herausläuft, empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen. Ist das Öl herausgelaufen, setzen Sie die Öl-Ablassschraube (12) wieder ein.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Um die richtige Ölmenge zu befüllen, achten Sie darauf, das der Kompressor auf einer geraden Fläche steht. Füllen Sie das neue Öl in die Öleinfüllöffnung (21), bis der Ölstand die maximale Füllmenge erreicht. Diese ist durch einen roten Punkt auf dem Öl – Schauglas (18) gekennzeichnet (Bild 11). Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge. Eine Überfüllung kann einen Geräteschaden zur Folge haben. Setzen Sie den Ölverschlussstopfen (16) wieder in die Öleinfüllöffnung (21).

9.6 Reinigen des Ansaugfilters (Bild 3, 12, 13)

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter vermindert die Leistung des Kompressors erheblich. Entfernen Sie den Ansaugfilter indem Sie die Flügelschraube (E) öffnen. Ziehen Sie danach den Filterdeckel (C) ab. Sie können nun den Luftfilter (F) und das Filtergehäuse (D) herausnehmen. Klopfen Sie Luftfilter und Filterdeckel und Filtergehäuse vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

9.7 Lagerung

⚠ Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

⚠ Achtung!

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren! Öl kann auslaufen!

9.7.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

9.8 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



DE/AT/CH



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

11. Mögliche Ausfallursachen

| Problem | Ursache | Lösung |
|---|--|---|
| Kompressor läuft nicht. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Netzspannung nicht vorhanden. 2. Netzspannung zu niedrig. 3. Außentemperatur zu niedrig. 4. Motor überhitzt. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen. 2. Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden. 3. Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben. 4. Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen. |
| Kompressor läuft, jedoch kein Druck. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rückschlagventil undicht 2. Dichtungen kaputt. 3. Ablass-Schraube für Kondenswasser (9) undicht. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rückschlagventil austauschen. 2. Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen. 3. Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen. |
| Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Schlauchverbindungen undicht. 2. Schnellkupplung undicht. 3. Zu wenig Druck am Druckregler (3) eingestellt. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen. 2. Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen. 3. Druckregler weiter aufdrehen. |

12. Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- | | |
|--|---|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavуva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|---|

Kompressor PKO 270 A1 (Parkside)

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI Noise measured: L _{WA} = 90 dB (A); guaranteed L _{WA} = 94 dB (A) P = 1.8 KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV Rheinland |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC | |

**Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 19.12.2012

Weichselgartner/General-Manager

Yu Feng Qing/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 40.103.66 **I.-No.:** 11022
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007096
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

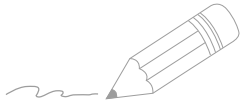
13. Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren. Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

IAN 89564



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below these, the page contains 28 additional horizontal lines, providing a total of 30 lines for writing or drawing.



IAN: 89564 PKO 270 A1

Einhell Germany AG

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Last Information Update · Stanje informacija · Versiune informajii · Състояние на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 01/2013
Ident.-No.: 40.103.66 012013 - HR RO GR

IAN 89564

